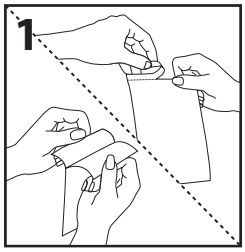
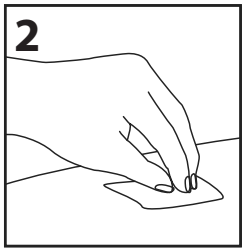
HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

Multi-function Defibrillation Pads

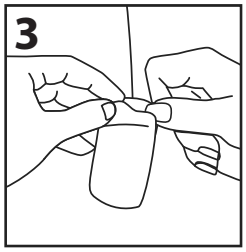
Monophasic or Biphasic Compatible
Manual Defibrillation • Cardioversion • Pacing • ECG Monitoring



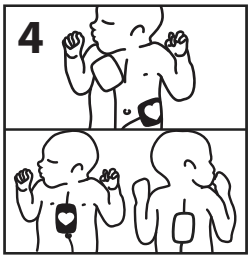
1. Remove Electrodes from pouch.



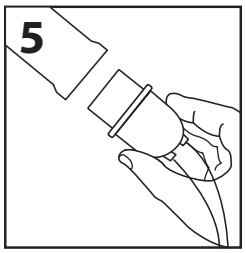
2. Ensure skin site is clean and dry.



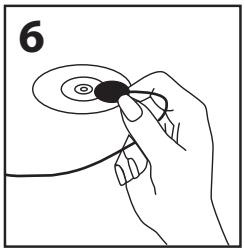
3. Remove Electrodes from release liner.



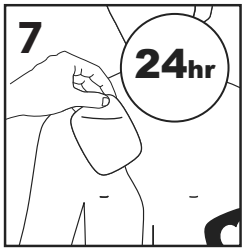
4. Apply electrodes firmly to patient's skin.



5. Connect electrodes to manual defibrillator.



6. Connect ECG leads for demand pacing only.



7. Apply a new set of electrodes after: 24 hours on skin or 50 defibrillation shocks.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

MANUAL DEFIBRILLATOR

≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J

AED
NO AED

Do not delay therapy if unsure of age or weight. Placement of pads varies due to patient size. Refer to placement diagram.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Rev Date: 08/06/25

LATEX
Not made with natural rubber latex

NON STERILE

10°C 50°F
40°C 104°F

Rx ONLY

UK CA

CE

EN ENGLISH

Pediatric Defibrillator Electrodes

Indications For Use (Prescription Use Only)

The HeartSync Infant/Pediatric Radiotranslucent Multifunction Electrodes are indicated for use in external pacing, defibrillation, and monitoring applications as a non-sterile, disposable device for single patient use only. The electrodes provide the conductive interface between the defibrillator and/or the external transcutaneous (noninvasive) cardiac pacemaker and the patient's skin. The electrode is intended for use on pediatric patients whose weight is less than 10 kg. When a patient requires defibrillation, cardioversion or external pacing, these electrodes will be applied to the patient and connected to the instrument. This device is intended for use with defibrillators in manual mode, that are capable of reducing energy below 100 joules. Follow site specific protocols regarding patient weight and energy delivery. In accordance with American Heart Association (AHA) guidelines, "It is reasonable to use an initial dose of 2–4 J/kg of monophasic or biphasic energy for defibrillation. For refractory VF, it may be reasonable to increase the defibrillation dose to 4 J/kg. For subsequent energy levels, a dose of 4 J/kg may be reasonable, and higher energy levels may be considered, though not to exceed 10 J/kg. "
Not intended for AED use.

Compatible Manual Defibrillation Models:

Philips:	HeartStart XLT	
	HeartStart XL+	
	HeartStart XL	
	HeartStart Intrepid	
	MRX	
Physio Control:	LifePak-12	
	LifePak-15	
	LifePak-20/20e	
Zoll Medical:	R-Series	X-Series
	M-Series	E-Series
	Propaq MD	

For Manual Defibrillators:

Manual Defibrillators can be used for monitoring, pacing, cardioversion, as well as defibrillation. When used for defibrillation, these electrode pads are for treating patients in cardiopulmonary arrest who are:

- Unconscious,
- Not breathing spontaneously
- Without circulation (without a pulse).

The pads are single use and intended to be used in conjunction with a manual external defibrillator to monitor and deliver defibrillation energy to the patient. The pads are used on patients less than 10 kg or 22 pounds. DO NOT DELAY THERAPY IF YOU ARE NOT SURE OF EXACT AGE OR WEIGHT.

Instructions For Use

1. Remove Electrodes from pouch.
2. Ensure skin site is clean and dry.
3. Remove Electrodes from release liner.
4. Apply electrodes firmly to patient's skin.
5. Connect electrodes to manual defibrillator.
6. Connect ECG leads for demand pacing only.
7. Apply a new set of electrodes after: 24 hours on skin or 50 defibrillation shocks.

Warnings

- Do not use if conductive polymer gel is dried or damaged.
- Misuse of electrodes may cause patient burns.
- Do not use if electrodes are damaged.
- Not compatible with all models. Check compatibility before use.
- Do not use in the presence of magnetic resonance imaging (MRI) devices.
- Avoid touching the patient or other conductive material before/during defibrillation to avoid accidental shock.
- Keep electrodes clear of other electrodes or metal parts in contact with the patient.
- Electrodes should not be repositioned following application.
- Check connector prior to use, do not used if damaged.
- Do not use if beyond expiration date.

Cautions

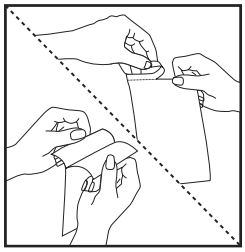
- Do not open package until immediately prior to using electrodes.
- Electrodes may dry out when removed from packaging and exposed to air.
- If electrodes do not adhere properly to patient, apply a new pair.
- Do not apply any substance to the skin surface that will leave residue.
- Do not apply electrodes over broken or damaged skin.
- Do not crush, fold or store package under heavy objects.
- Pacing requires separate leads and electrodes for monitoring.
- The adhesive foam may be a mild irritant to the skin.
- Electrode placement diagrams are suggestion only. Follow hospital protocol.
- Pacing, defibrillation or cardioversion may cause reddening of the skin.

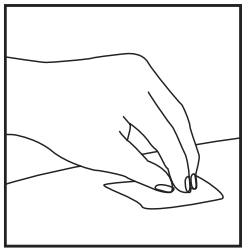
Any serious incident that has occurred in relation to the defibrillator electrodes should be reported to the manufacturer and the competent authority of the state in which the user and/or patient is established.

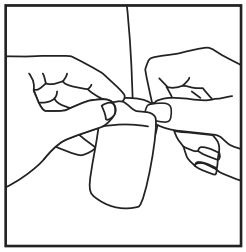
HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

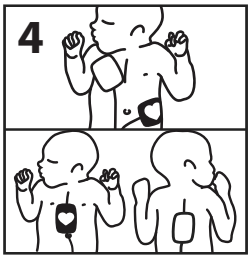
Multifunktions hjertestarterelektroder
Monofasisk eller bifasisk kompatible
Defibrillering • Kardioversion • Pacing • EKG-overvågning

Kompatible model

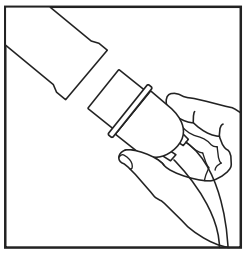

1. Tag elektroderne ud af posen.

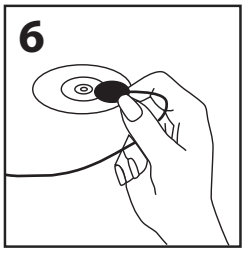

2. Sørg for, at huden er ren og tør.


3. Fjern elektroderne fra udløserforingen.

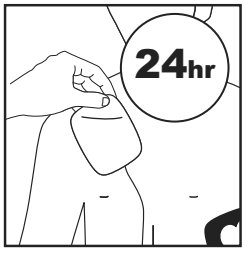


4. Sæt elektroderne fast på patientens hud.


5. Tilslut elektroderne til hjertestarteren.



6. Tilslut kun EKG-afledninger til behovsstimulering.



7. Påfør et nyt sæt elektroder efter: 24 timer på huden eller 50 defibrilleringsstød.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

MANUEL HJERTESTARTER



≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J

AED
INGEN AED

Udsæt ikke behandlingen, hvis du er usikker på alder eller vægt. Placering af puder varierer på grund af patientens størrelse. Se placeringsdiagrammet.

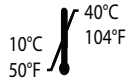
Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Rev Dato: 08/06/25





Ikke lavet med naturgummi latex



Rx ONLY
UK CA
CE

DA DANSK

Pædiatriske defibrillatorelektroder

Indikationer for brug (kun receptpligtig brug)

HeartSync spædbarns-/pædiatriske radiotransparente multifunktionselektroder er beregnet til brug ved ekstern pacing, defibrillering og overvågning som en ikke-steril, engangsanordning til brug på én patient. Elektroderne udgør den ledende kontaktflade mellem defibrillatoren og/eller den eksterne transkutane (ikke-invasive) hjertepacemaker og patientens hud. Elektroden er beregnet til brug på pædiatriske patienter, med en vægt under 10 kg. Når en patient har behov for defibrillering, kardiovertering eller ekstern pacing, påsættes disse elektroder patienten og tilsluttes apparatet. Denne enhed er beregnet til brug med defibrillatorer i manuel tilstand, som kan reducere energiniveauet til under 100 joule. Følg lokationsspecifikke protokoller vedrørende patientens vægt og energitilførsel. I overensstemmelse med retningslinjerne fra American Heart Association (AHA) er det rimeligt at anvende en startdosis på 2–4 J/kg af monofasisk eller bifasisk energi til defibrillering. Ved refraktær ventrikelflimren (VF) kan det være rimeligt at øge defibrilleringsdosen til 4 J/kg. Ved efterfølgende energiniveauer kan en dosis på 4 J/kg være rimelig, og højere energiniveauer kan overvejes, dog uden at overstige 10 J/kg. ” Ikke beregnet til brug med hjertestarter (AED).

Kompatible model:

Philips:	HeartStart XLT HeartStart XL+ HeartStart XL HeartStart Intrepid MRX
Physio Control:	LifePak-12 LifePak-15 LifePak-20/20e
Zoll Medical:	R-Series X-Series M-Series E-Series Propaq MD

Til manuelle hjertestartere:

Manuelle hjertestartere kan bruges til overvågning, pacing, kardioversion samt defibrillering. Ved brug til defibrillering er disse elektrodepuder til behandling af patienter med hjerte-lungestop, som:

- Er bevidstløse,
- Ikke selv trækker vejret
- Er uden cirkulation (uden puls).

Elektroderne er engangsbrug og beregnet til at blive brugt sammen med en manuel, ekstern hjertestarter til at overvåge og levere hjertestarterenergi til patienten. Puderne bruges til patienter som vejer mindre end 10 kg.

UDSÆT IKKE BEHANDLINGEN, HVIS DU ER USIKKER PÅ NØJAGTIG ALDER ELLER VÆGT.

Brugsvejledning

1. Tag elektroderne ud af posen.
2. Sørg for, at huden er ren og tør.
3. Fjern elektroderne fra udløserforingen.
4. Sæt elektroderne fast på patientens hud.
5. Tilslut elektroderne til hjertestarteren.
6. Tilslut kun EKG-afledninger til behovsstimulering.
7. Påfør et nyt sæt elektroder efter:
   24 timer på huden eller 50 defibrilleringsstød.

Advarsler

- Må ikke anvendes, hvis ledende polymergel er tørret eller beskadiget.
- Misbrug af elektroder kan forårsage patientforbrændinger.
- Må ikke bruges, hvis elektroderne er beskadigede.
- Ikke kompatibel med alle modeller. Tjek kompatibilitet før brug.
- Må ikke anvendes i nærheden af magnetisk resonansbilleddannelse enheder.
- Undgå at røre ved patienten eller andet ledende materiale før/under defibrillering for at undgå utilsigtet stød.
- Hold elektroderne fri af andre elektroder eller metaldele i kontakt med patienten.
- Elektroder bør ikke flyttes efter påføring.
- Kontroller stikket før brug, og anvend ikke, hvis det er beskadiget.
- Må ikke anvendes, hvis udløbsdatoen er overskredet.

Forsigtig

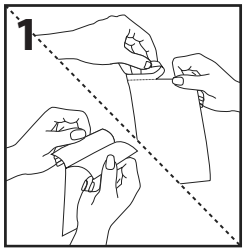
- Åbn ikke pakken før umiddelbart før brug af elektroder.
- Elektroder kan tørre ud, når de tages ud af emballagen og udsættes for luft.
- Hvis elektroderne ikke klæber ordentligt til patienten, påfør et nyt par.
- Påfør ikke stoffer på hudoverfladen, der efterlader rester.
- Anvend ikke elektroder over ødelagt eller beskadiget hud.
- Pakningen må ikke knuses, foldes eller opbevares under tunge genstande.
- Pacing kræver separate ledninger og elektroder til overvågning.
- Det klæbende skum kan virke let irriterende på huden.
- Elektrodeplaceringsdiagrammer er kun forslag. Følg hospitalets protokol.
- Pacing, defibrillering eller kardioversion kan forårsage rødme af huden.

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med hjertestarterelektroderne, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i den stat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

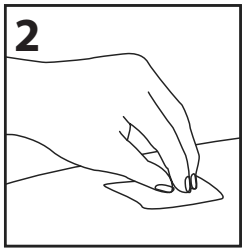
HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

Monitoimiset defibrillointityynyt

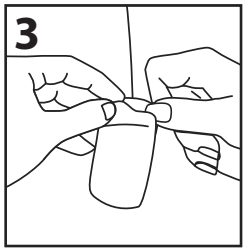
Yksivaiheinen tai kaksivaiheinen yhteensopivuus
Defibrillointi • Kardioversio • Tahdistus • EKG-valvonta



1. Poista elektrodit pakkauksesta.



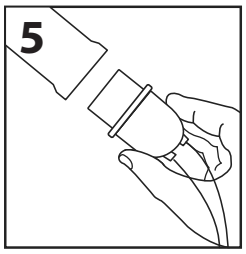
2. Varmista, että ihoalue on puhdas ja kuiva.



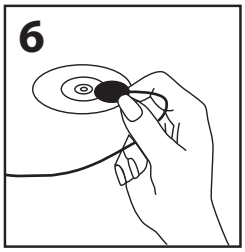
3. Irrota elektrodien suojakalvot.



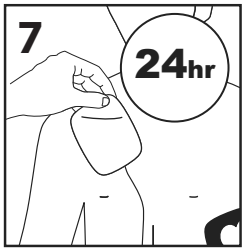
4. Kiinnitä elektrodit tiukasti potilaan iholle.



5. Kytke elektrodit defibrillaattoriin.



6. Liitä EKG-johdot tarvetahdistusta varten.



7. Vaihda elektrodisarja uuteen: kun elektrodit ovat olleet iholla 24 tuntia, tai 50 sydäniskun jälkeen.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

MANUAALINEN DEFIBRILLAATTORI



≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J



EI AED

Älä lykkää hoitoa, vaikka olet epävarma potilaan iästä tai painosta. Elektrodityynyjen sijoitus vaihtelee potilaan koon mukaan. Katso sijoituskaavio.

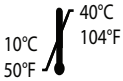
Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Tarkistuspäivä: 08/06/25






Not made with natural rubber latex



Rx ONLY
UK CA
CE

FI SUOMI

Lasten defibrillaattorin elektrodit

Käyttötarkoitus (ainoastaan reseptikäyttöön)

NHeartSync Infant/Pediatric Radiotranslucent Multifunction Electrodes -elektrodit on tarkoitettu käytettäväksi ulkoisessa tahdistuksessa, defibrillaatiossa ja monitorointisovelluksissa ei-steriilinä, kertakäyttöisenä laitteena vain yhden potilaan käyttöön. Elektrodit muodostavat johtavan rajapinnan defibrillaattorin ja/tai ulkoisen transkutaanisen (ei-invasiivisen) sydämentahdistimen ja potilaan ihon välille. Elektrodi on tarkoitettu käytettäväksi lapsipotilailla, joiden paino on alle 10 kg. Kun potilas tarvitsee defibrillaatiota, kardioversiota tai ulkoista tahdistusta, nämä elektrodit kiinnitetään potilaaseen ja liitetään laitteeseen. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi manuaalisessa tilassa olevien defibrillaattoreiden kanssa, jotka pystyvät vähentämään energiaa alle 100 joulea. Noudata potilaan painoa ja energian toimittamista koskevia paikkakohtaisia protokollia. American Heart Associationin (AHA) ohjeiden mukaan "defibrillaatiossa on kohtuullista käyttää aluksi 2-4 J/kg monofaasista tai bifaasista energiaa. Tulenkestävässä VF:ssä voi olla järkevää nostaa defibrillaatioannos 4 J/kg:aan. Seuraavien energiatasojen osalta annos 4 J/kg voi olla kohtuullinen, ja suurempia energiatasoja voidaan harkita, mutta ne eivät saa ylittää 10 J/kg. ” Ei ole tarkoitettu AED-käyttöön.

Yhteensopivat mallit

Philips:	HeartStart XLT HeartStart XL+ HeartStart XL HeartStart Intrepid MRX
Physio Control:	LifePak-12 LifePak-15 LifePak-20/20e
Zoll Medical:	R-Series X-Series M-Series E-Series Propaq MD

Manuaaliset defibrillaattorit:

Manuaalisia defibrillaattoreita voidaan käyttää sydämen seurantaan, tahdistukseen, rytminsiirtoon (kardioversio) sekä defibrillointiin. Nämä elektrodityynyt on tarkoitettu käytettäväksi manuaalisen defibrillaattorin kanssa hoidettaessa sydänpysähdyspotilaita:

- jotka ovat tajuttomia
- jotka eivät hengitä normaalisti
- joilla ei ole pulssia.

Tyynyt ovat kertakäyttöisiä, ja ne on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä manuaalisen ulkoisen defibrillaattorin kanssa defibrillaatioenergian valvomiseksi ja antamiseksi potilaalle. Tyynyjä käytetään alle 10 kg painaville potilaille.
ÄLÄ VIIVYTÄ HOITOA, VAIKKA ET OLE VARMA POTILAAN TARKASTA IÄSTÄ TAI PAINOSTA.

Käyttöohjeet

1. Poista elektrodit pakkauksesta.
2. Varmista, että ihoalue on puhdas ja kuiva.
3. Irrota elektrodien suojakalvot.
4. Kiinnitä elektrodit tiukasti potilaan iholle.
5. Kytke elektrodit defibrillaattoriin.
6. Liitä EKG-johdot tarvetahdistusta varten.
7. Vaihda elektrodisarja uuteen:
   kun elektrodit ovat olleet iholla 24 tuntia, tai 50 sydäniskun jälkeen.

Varoitukset

- Älä käytä, jos johtava polymeerigeeli on kuivunut tai vaurioitunut.
- Elektrodien väärinkäyttö voi aiheuttaa palovammoja potilaalle.
- Älä käytä, jos elektrodit ovat vaurioituneet.
- Eivät ole yhteensopivia kaikkien mallien kanssa. Tarkista yhteensopivuus ennen käyttöä.
- Älä käytä magneettikuvauslaitteiden (MRI) läheisyydessä.
- Vältä koskettamasta potilasta tai muuta sähköä johtavaa materiaalia ennen defibrillointia tai sen aikana, jotta vältyt vahingossa tapahtuvalta sähköiskulta.
- Pidä elektrodit erillään muista elektrodeista tai metalliosista, jotka ovat kosketuksissa potilaaseen.
- Elektrodeja ei saa sijoittaa uudelleen elvytyksen aloittamisen jälkeen.
- Tarkista liitin ennen käyttöä. Älä käytä, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä, jos viimeinen käyttöpäivä on umpeutunut.

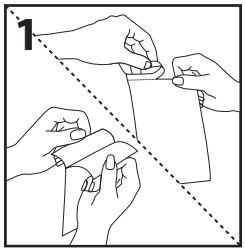
Huomioitavaa

- Avaa pakkaus vasta juuri ennen elektrodien käyttöä.
- Elektrodit voivat kuivua, kun ne poistetaan pakkauksesta ja altistetaan ilmalle.
- Jos elektrodit eivät tartu kunnolla potilaaseen, vaihda ne uusiin.
- Älä levitä ihon pinnalle mitään, joka jättää jäämiä.
- Älä aseta elektrodeja rikkoutuneelle tai vaurioituneelle iholle.
- Älä murskaa, taita tai säilytä pakkausta raskaiden esineiden alla.
- Tahdistus vaatii erilliset johdot ja elektrodit seurantaa varten.
- Liimavaahto voi olla iholle lievästi ärsyttävää.
- Elektrodien sijoituskaaviot ovat viitteellisiä. Noudata sairaalan käytäntöjä.
- Tahdistus, defibrillointi tai rytminsiirto (kardioversio) voivat aiheuttaa ihon punoitusta.

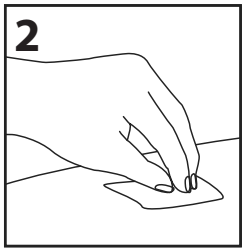
Kaikista elektrodien käyttöön liittyvistä vakavista vaaratilanteista tulee ilmoittaa tuotteen valmistajalle ja sen alueen toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas oleskelee.

HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

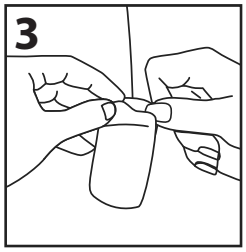
Électrodes de défibrillation multifonctions
Compatibilité monophasique ou biphasique
Défibrillation • Cardioversion • Stimulation • Contrôle ECG



1. Retirer les électrodes de leur emballage.



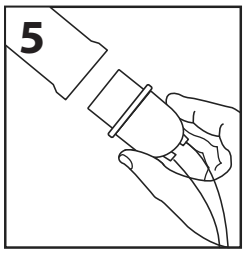
2. Vérifier que la zone cutanée est propre et sèche.



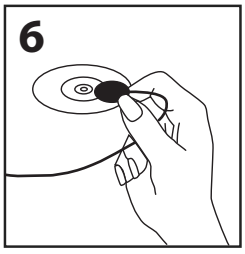
3. Retirer les électrodes du revêtement anti-adhésif.



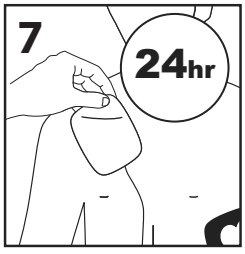
4. Appliquer fermement les électrodes sur la peau du patient.



5. Connecter les électrodes au défibrillateur.



6. Connecter les électrodes ECG pour la stimulation à la demande uniquement.



7. Appliquer un nouveau jeu d'électrodes après 24 heures sur la peau ou 50 chocs de défibrillation

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

DÉFIBRILLATEUR MANUEL



≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J



Non compatible avec un DAE

Ne pas retarder le traitement en cas de doute sur l'âge ou le poids. Le positionnement des électrodes varie en fonction de la taille du patient. Voir le schéma de positionnement.

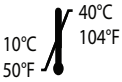
Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Rev Date: 08/06/25






Not made with natural rubber latex



Rx ONLY
UK CA
CE

FR FRANÇAIS

Électrodes de défibrillation pédiatriques

Instructions d'utilisation (uniquement sur ordonnance)

ILes électrodes multifonctions radiotranslucides HeartSync pour nourrissons/enfants sont indiquées pour les applications de stimulation cardiaque externe, de défibrillation et de surveillance. Il s'agit d'un dispositif non stérile, à usage unique et exclusif pour un seul patient. Les électrodes assurent l'interface conductrice entre le défibrillateur et/ou le stimulateur cardiaque transcutané externe (non invasif) et la peau du patient. L'électrode est conçue pour être utilisée chez les patients pédiatriques pesant moins de 10 kg. Lorsqu'un patient nécessite une défibrillation, une cardioversion ou une stimulation cardiaque externe, ces électrodes doivent être placées sur le patient et connectées à l'appareil. Ce dispositif est destiné à être utilisé avec des défibrillateurs en mode manuel, capables de délivrer une énergie inférieure à 100 joules. Veuillez suivre les protocoles spécifiques de l'établissement concernant le poids du patient et la quantité d'énergie à administrer. Conformément aux recommandations de l'American Heart Association (AHA), « il est raisonnable d'administrer une dose initiale de 2 à 4 J/kg d'énergie, qu'elle soit monophasique ou biphasique, pour la défibrillation. En cas de fibrillation ventriculaire réfractaire, il peut être raisonnable d'augmenter la dose à 4 J/kg. Pour les chocs ultérieurs, une dose de 4 J/kg peut être appropriée, et des niveaux d'énergie plus élevés peuvent être envisagés, sans toutefois dépasser 10 J/kg ». Non destiné à une utilisation avec un DAE (défibrillateur automatisé externe).

Modèle compatible		
Philips:	HeartStart XLT	
	HeartStart XL+	
	HeartStart XL	
	HeartStart Intrepid	
	MRX	
Physio Control:	LifePak-12	
	LifePak-15	
	LifePak-20/20e	
Zoll Medical:	R-Series	X-Series
	M-Series	E-Series
	Propaq MD	

Pour les défibrillateurs manuels :

Les défibrillateurs manuels peuvent être utilisés pour le contrôle, la stimulation, la cardioversion et la défibrillation. Ces électrodes sont utilisées pour la défibrillation des patients victimes d'un arrêt cardio-pulmonaire et qui :

- sont inconscients ;
- ne respirent pas spontanément ;
- sont sans circulation sanguine (sans pouls).

Les électrodes sont à usage unique et conçues pour être utilisées avec un défibrillateur externe manuel, afin d'assurer la surveillance et l'administration de l'énergie de défibrillation au patient. Elles sont destinées à des patients pesant moins de 10 kg (22 livres).

NE PAS RETARDER LE TRAITEMENT SI VOUS N'ÊTES PAS SÛR DE L'ÂGE OU DU POIDS EXACT.

Instructions d'utilisation

1. Retirer les électrodes de leur emballage.
2. Vérifier que la zone cutanée est propre et sèche.
3. Retirer les électrodes du revêtement anti-adhésif.
4. Appliquer fermement les électrodes sur la peau du patient.
5. Connecter les électrodes au défibrillateur.
6. Connecter les électrodes ECG pour la stimulation à la demande uniquement.
7. Appliquer un nouveau jeu d'électrodes après 24 heures sur la peau ou 50 chocs de défibrillation.

Avertissement

- Ne pas utiliser si le gel polymère conducteur est sec ou endommagé.
- Une mauvaise utilisation des électrodes peut causer des brûlures chez le patient.
- Ne pas utiliser si les électrodes sont endommagées.
- N'est pas compatible avec tous les modèles. Vérifier la compatibilité avant utilisation.
- Ne pas utiliser en présence de dispositifs d'imagerie par résonance magnétique (IRM).
- Éviter de toucher le patient ou d'autres matériaux conducteurs avant/pendant la défibrillation afin de prévenir tout choc accidentel.
- Maintenir les électrodes à l'écart des autres électrodes ou des parties métalliques en contact avec le patient.
- Les électrodes ne doivent pas être repositionnées après l'application.
- Vérifier le connecteur avant de l'utiliser, ne pas l'utiliser s'il est endommagé.
- Ne pas utiliser après la date de péremption.

Précautions

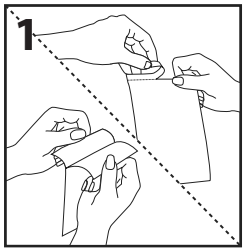
- N'ouvrir l'emballage qu'immédiatement avant l'utilisation des électrodes.
- Les électrodes peuvent se dessécher lorsqu'elles sont retirées de l'emballage et exposées à l'air.
- Si les électrodes n'adhèrent pas correctement à la peau du patient, appliquez-en une nouvelle paire.
- N'appliquez aucune substance sur la surface de la peau qui laisserait des résidus.
- Ne pas appliquer les électrodes sur une peau lésée ou endommagée.
- Ne pas écraser, plier ou ranger l'emballage sous des objets lourds.
- La stimulation nécessite des sondes et des électrodes séparées pour le contrôle.
- La mousse adhésive peut légèrement irriter la peau.
- Les schémas de positionnement des électrodes ne sont que des suggestions. Suivre le protocole de l'hôpital.
- La stimulation, la défibrillation ou la cardioversion peuvent provoquer des rougeurs sur la peau.

Tout incident grave lié aux électrodes du défibrillateur doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État dans lequel l'utilisateur et/ou le patient résident. Tout incident grave survenu en relation avec les électrodes neutres doit être signalé au fabricant et aux autorités compétentes de l'État dans lequel l'utilisateur ou le patient est établi.

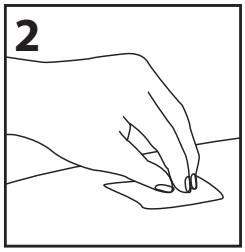
HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

Multifunktions-Defibrillationspads

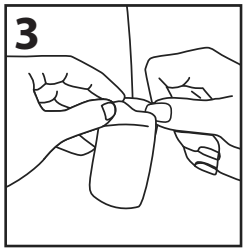
Monophasis oder biphasisch kompatibel
Defibrillation • Kardioversion • Schrittsteuerung • EKG-Überwachung



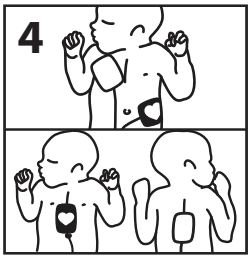
1. Elektroden aus dem Beutel entnehmen.



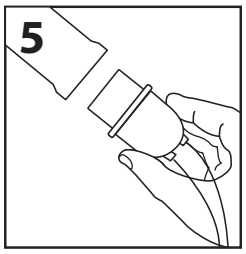
2. Sicherstellen, dass die Hautstelle sauber und trocken ist.



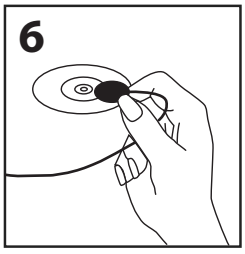
3. Elektroden von der Trennfolie entfernen.



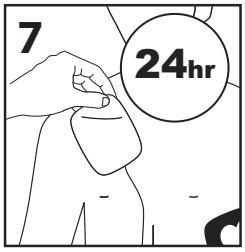
4. Elektroden fest auf die Haut des Patienten aufbringen.



5. Elektroden mit Defibrillator verbinden.



6. EKG-Elektroden nur zur Bedarfsschrittsteuerung verbinden.



7. Ein neues Elektrodenset aufbringen nach: 24 Stunden auf der Haut oder 50 Defibrillationsschocks.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

MANUELLER DEFIBRILLATOR



≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J



KEIN AED

Therapie bei Unsicherheit bezüglich Alter oder Gewicht nicht verzögern. Die Platzierung der Pads variiert abhängig von der Patientengröße. Siehe Platzierungsdiagramm.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Rev.-Datum: 08/06/25

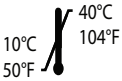






Not made with natural rubber latex









Rx ONLY

UK CA

CE

DE DEUTSCH

Pädiatrische Defibrillationselektroden

Indikationen (verschreibungspflichtig)

Die HeartSync Infant/Pädiatrischen röntgendurchlässigen Multifunktionselektroden sind indiziert für die Verwendung in externen Stimulations-, Defibrillations- und Überwachungsanwendungen als nicht-steriles Gerät zum Einmalgebrauch für einen Patienten. Die Elektroden verfügen über eine leitfähige Schnittstelle zwischen dem Defibrillator und/oder dem externen transkutanen (nicht-invasiven) Herzschrittmacher und der Haut des Patienten. Die Elektrode ist für die Verwendung bei pädiatrischen Patienten mit einem Gewicht von weniger als 10 kg vorgesehen. Wenn ein Patient mit einer Defibrillation, Kardioversion oder externen Stimulation behandelt wird, werden die Elektroden am Patienten angebracht und mit dem Instrument verbunden. Das Gerät ist für die Verwendung mit Defibrillatoren im manuellen Modus vorgesehen, die in der Lage sind, die Energie auf weniger als 100 Joules zu reduzieren. Die örtlichen spezifischen Protokolle für Patienten bezüglich des Gewichts und der Energieabgabe sind einzuhalten. Gemäß den Richtlinien der American Heart Association (AHA) „ist es angemessen, für die Defibrillation eine Anfangsdosis von 2 – 4 J/kg monophasischer oder biphasischer Energie zu verwenden. Bei refraktärem VF kann es angemessen sein, die Defibrillationsdosis auf 4 J/kg zu erhöhen. Für nachfolgende Energieniveaus kann eine Dosis von 4 J/kg angemessen sein, und es können höhere Energieniveaus in Betracht gezogen werden, jedoch höchsten 10 J/kg." Nicht für AED vorgesehen.

Kompatible Modell

Philips:	HeartStart XLT HeartStart XL+ HeartStart XL HeartStart Intrepid MRX
Physio Control:	LifePak-12 LifePak-15 LifePak-20/20e
Zoll Medical:	R-Series X-Series M-Series E-Series Propaq MD

Für manuelle Defibrillatoren:

Manuelle Defibrillatoren können zur Überwachung, Schrittsteuerung, Kardioversion sowie Defibrillation verwendet werden. Werden Sie zur Defibrillation verwendet, sind diese Elektrodenpads dazu bestimmt, Patienten mit kardiopulmonalem Stillstand zu behandeln, die:

- bewusstlos sind,
- nicht spontan atmen
- keinen Kreislauf (keinen Puls) haben.

Die Pads sind zum Einmalgebrauch und zur Verwendung zusammen mit einem manuellen externen Defibrillator vorgesehen, um den Patienten zu überwachen und Defibrillationsenergie an ihn abzugeben. Die Pads werden bei Patienten verwendet, deren Gewicht weniger als 10 kg bzw. 22 Pfund beträgt.

THERAPIE BEI UNSICHERHEIT BZGL. GENAUEM ALTER ODER GEWICHT NICHT VERZÖGERN.

Gebrauchsanweisung

1. Elektroden aus dem Beutel entnehmen.
2. Sicherstellen, dass die Hautstelle sauber und trocken ist.
3. Elektroden von der Trennfolie entfernen.
4. Elektroden fest auf die Haut des Patienten aufbringen.
5. Elektroden mit Defibrillator verbinden.
6. EKG-Elektroden nur zur Bedarfsschrittsteuerung verbinden.
7. Ein neues Elektrodenset aufbringen nach:
   24 Stunden auf der Haut oder 50 Defibrillationsschocks.

Warnungen

- Nicht verwenden, wenn das leitende Polymergel getrocknet oder beschädigt ist.
- Fehlverwendung von Elektroden kann zu Verbrennungen am Patienten führen.
- Nicht verwenden, wenn die Elektroden beschädigt sind.
- Nicht mit allen Modellen kompatibel. Kompatibilität vor der Verwendung prüfen.
- Nicht in Anwesenheit von Kernspintomographie- (MRT) Geräten verwenden.
- Vermeiden Sie Berührung des Patienten oder anderer leitender Materialien vor/während der Defibrillation, um einen versehentlichen Schock zu vermeiden.
- Halten Sie die Elektroden fern von anderen Elektroden oder Metallteilen, die Patientenkontakt haben.
- Elektroden dürfen nach der Aufbringung nicht umpositioniert werden.
- Prüfen Sie den Verbinder vor der Verwendung. Bei Beschädigung nicht verwenden.
- Nicht nach Ablauf des Verfallsdatums verwenden.

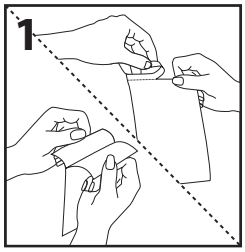
Vorsichtsmaßnahmen

- Verpackung erst unmittelbar vor der Verwendung der Elektroden öffnen.
- Die Elektroden können austrocknen, wenn sie aus der Verpackung entnommen und der Luft ausgesetzt werden.
- Wenn die Elektroden nicht korrekt am Patienten haften, ein neues Paar aufbringen.
- Keine Substanz auf die Hautoberfläche aufbringen, die Rückstände hinterlässt.
- Keine Elektroden auf verletzter oder beschädigter Haut aufbringen.
- Verpackung nicht quetschen, falten oder unter schweren Objekten lagern.
- Die Schrittsteuerung erfordert separate Elektroden zur Überwachung.
- Der Schaumkleber kann leicht reizend auf die Haut wirken.
- Die Diagramme zur Elektrodenplatzierung dienen nur als Richtwert. Befolgen Sie das Krankenhausprotokoll.
- Schrittsteuerung, Defibrillation oder Kardioversion können zu Hautrötungen führen.

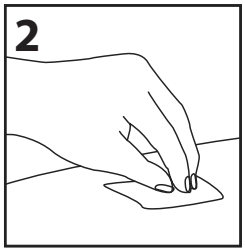
Jeder in Verbindung mit den Defibrillatorelektroden aufgetretene schwerwiegende Zwischenfall ist dem Hersteller und der zuständigen Behörde im Land des Anwenders bzw. Patienten zu melden.

HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

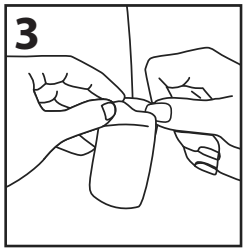
Piastre di defibrillazione multifunzione
Compatibili con funzionamento monofasico o bifasico
Defibrillazione • Cardioversione • Stimolazione • Monitoraggio ECG



1. Rimuovere gli elettrodi dalla custodia.



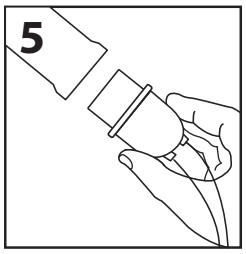
2. Assicurarsi che il sito cutaneo sia pulito e asciutto.



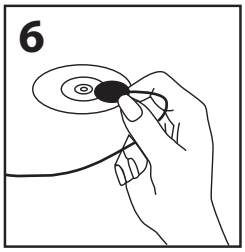
3. Rimuovere gli elettrodi dalla pellicola protettiva.



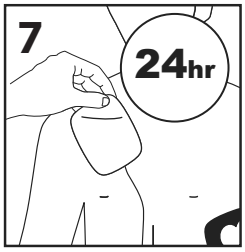
4. Applicare saldamente gli elettrodi sulla pelle del paziente.



5. Collegare gli elettrodi al defibrillatore.



6. Collegare le derivazioni ECG solo per la stimolazione a richiesta.



7. Applicare un nuovo set di elettrodi dopo: 24 ore sulla pelle o 50 shock di defibrillazione.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

DEFIBRILLATORE MANUALE

≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J

AED
NO DAE

Non ritardare la terapia se non si è sicuri dell'età o del peso. Il posizionamento delle piastre varia in base alle dimensioni del paziente. Fare riferimento al diagramma di posizionamento.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Data di rev.: 08/06/25

LATEX
Not made with natural rubber latex

NON STERILE

10°C 50°F
40°C 104°F

Rx ONLY

UK CA

CE

IT ITALIANO

Elettrodi per defibrillatore pediatrico

Indicazioni per l'uso (solo su prescrizione)

Gli elettrodi multifunzione radiotrasparenti HeartSync per neonati/pediatria sono indicati per l'uso in applicazioni di stimolazione cardiaca esterna, defibrillazione e monitoraggio come dispositivo monouso non sterile, destinato all'uso su un singolo paziente. Gli elettrodi forniscono l'interfaccia conduttiva tra il defibrillatore e/o il pacemaker cardiaco transcutaneo (non invasivo) esterno e la pelle del paziente. L'elettrodo è destinato all'uso su pazienti pediatrici il cui peso è inferiore a 10 kg. Quando un paziente richiede la defibrillazione, la cardioversione o la stimolazione cardiaca esterna, questi elettrodi vengono applicati al paziente e collegati allo strumento. Questo dispositivo è destinato all'uso con defibrillatori in modalità manuale, in grado di ridurre l'energia al di sotto di 100 joule. Seguire i protocolli specifici del sito per quanto riguarda il peso del paziente e l'erogazione di energia. In conformità con le linee guida dell'American Heart Association (AHA), "È ragionevole utilizzare una dose iniziale di 2-4 J/kg di energia monofasica o bifasica per la defibrillazione. Per la VF refrattaria, può essere ragionevole aumentare la dose di defibrillazione a 4 J/kg. Per i livelli di energia successivi, una dose di 4 J/kg può essere ragionevole e si possono prendere in considerazione livelli di energia più elevati, senza tuttavia superare i 10 J/kg". ” Non destinato all'uso con DAE.

Modelli compatibili		
Philips:	HeartStart XLT	
	HeartStart XL+	
	HeartStart XL	
	HeartStart Intrepid	
	MRX	
Physio Control:	LifePak-12	
	LifePak-15	
	LifePak-20/20e	
Zoll Medical:	R-Series	X-Series
	M-Series	E-Series
	Propaq MD	

Per i defibrillatori manuali:

I defibrillatori manuali possono essere utilizzati per il monitoraggio, la stimolazione, la cardioversione e la defibrillazione. Se utilizzati per la defibrillazione, questi elettrodi adesivi servono per il trattamento di pazienti in arresto cardiopolmonare che:

- sono privi di coscienza,
- non respirano spontaneamente,
- non hanno circolazione (senza polso).

Le piastre sono monouso e destinate all'uso in combinazione con un defibrillatore esterno manuale per monitorare e fornire energia di defibrillazione al paziente. Le piastre vengono utilizzate su pazienti di peso inferiore ai 10 kg.

NON RITARDARE LA TERAPIA SE NON SI È SICURI DELL'ETÀ O DEL PESO ESATTO.

Istruzioni per l'uso

1. Rimuovere gli elettrodi dalla custodia.
2. Assicurarsi che il sito cutaneo sia pulito e asciutto.
3. Rimuovere gli elettrodi dalla pellicola protettiva.
4. Applicare saldamente gli elettrodi sulla pelle del paziente.
5. Collegare gli elettrodi al defibrillatore.
6. Collegare le derivazioni ECG solo per la stimolazione a richiesta.
7. Applicare un nuovo set di elettrodi dopo:
   24 ore sulla pelle o 50 shock di defibrillazione.

Avvertenze

- Non utilizzare se il gel polimerico conduttore è secco o danneggiato.
- L'uso improprio degli elettrodi può causare ustioni al paziente.
- Non utilizzare se gli elettrodi sono danneggiati.
- Non compatibili con tutti i modelli. Verificare la compatibilità prima dell'uso.
- Non utilizzare in presenza di dispositivi di risonanza magnetica (MRI).
- Evitare di toccare il paziente o altro materiale conduttore prima/durante la defibrillazione per evitare scosse accidentali.
- Tenere gli elettrodi lontani da altri elettrodi o da parti metalliche a contatto con il paziente.
- Gli elettrodi non devono essere riposizionati dopo l'applicazione.
- Controllare il connettore prima dell'uso, non utilizzarlo se danneggiato.
- Non utilizzare se la data di scadenza è superata.

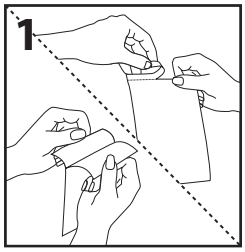
Precauzioni

- Non aprire la confezione se non immediatamente prima di usare gli elettrodi.
- Gli elettrodi possono seccarsi quando vengono rimossi dalla confezione ed esposti all'aria.
- Se gli elettrodi non aderiscono correttamente al paziente, applicarne un altro paio.
- Non applicare sulla superficie cutanea alcuna sostanza che lasci residui.
- Non applicare gli elettrodi su pelle non integra o lesionata.
- Non schiacciare, piegare o riporre la confezione sotto oggetti pesanti.
- La stimolazione richiede elettrocateteri ed elettrodi separati per il monitoraggio.
- La schiuma adesiva può essere leggermente irritante per la pelle.
- I diagrammi di posizionamento degli elettrodi sono solo un suggerimento. Seguire il protocollo dell'ospedale.
- La stimolazione, la defibrillazione o la cardioversione possono causare arrossamenti della pelle.

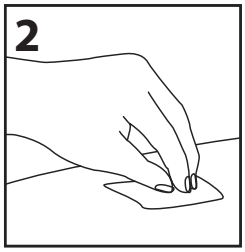
Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione agli elettrodi del defibrillatore deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente del Paese in cui si trovano l'utente e/o il paziente.

HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

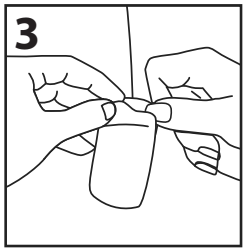
Daudzfunkcionāli defibrilatora spilventiņi
Der vienfāzes vai divfāzu
Defibrilācijai • Kardioversijai • Ritma mērīšanai • EKG uzraudzībai



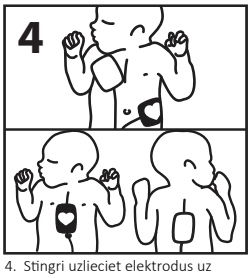
1. Izņemiet elektrodus no maisiņa.



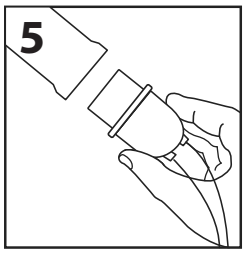
2. Pārliecinieties, ka āda ir tīra un sausa.



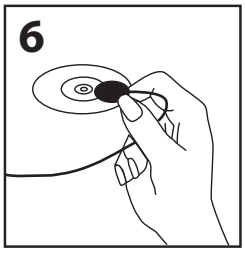
3. Noņemiet elektrodu aizsargplēvi.



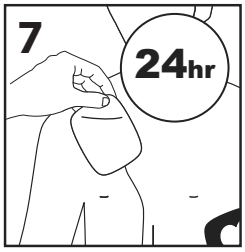
4. Stingri uzlieciet elektrodus uz pacienta ādas.



5. Savienojiet elektrodus ar defibrilatoru.



6. Pievienojiet EKG novadījumus tikai darbam pieprasījuma režīmā.



7. Uzlieciet jaunu elektrodu komplektu pēc: 24 stundām uz ādas vai 50 defibrilācijas šokiem.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

MANUĀLS DEFIBRILATORS

≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J

AED
NELIETOT AR AED

Neatlieciet terapijas uzsākšanu, ja neesat pārliecināts par vecumu vai svaru. Spilventiņu novietojums atkarīgs no pacienta ķermeņa izmēra. Skatīt novietojuma diagrammu.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Pārskatīšanas datums: 08/06/25

LATEX
Not made with natural rubber latex

NON STERILE

10°C 40°C
50°F 104°F

Rx ONLY

UK CA

CE

LV LATVIEŠU VALODĀ

Pediatrijas defibrilatora elektrodi

Lietošanas norādījumi (lietošanai tikai ar recepti)

HeartSync radiolucentie daudzfunkcionālie elektrodi zīdaiņiem un bērniem ir paredzēti lietošanai ārējās stimulācijas, defibrilācijas un novērošanas lietojumos kā nesterils, vienreiz lietojams izstrādājums vienam pacientam. Elektrodi nodrošina vadītspējīgu savienojumu starp defibrilatoru un/vai ārēju transkutānu (neinvazīvu) sirds stimulatoru un pacienta ādu. Elektrodi ir paredzēti lietošanai bērniem, kuru svars ir mazāks kā 10 kg. Ja pacientam nepieciešama defibrilācija, kardioversija vai ārējā stimulācija, šos elektrodus uzliek pacientam un pievieno ierīcei. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai kopā ar defibrilatoriem manuālajā režīmā, kuri spēj samazināt enerģiju zem 100 džouliem. Ievērojiet konkrētajā iestādē noteiktās procedūras attiecībā uz pacienta svaru un enerģijas padevi. Saskaņā ar Amerikas Sirds asociācijas (AHA) vadlīnijām "defibrilācijai ir pamatoti izmantot sākotnējo devu 2–4 J/kg monofāziskās vai bifāzsiskās enerģijas. Refraktāras ventrikulārās fibrilācijas gadījumā var būt pamatoti palielināt defibrilācijas devu līdz 4 J/kg. Nākamajām enerģijas devām var būt pamatoti lietot 4 J/kg, un var apsvērt augstākas enerģijas devas, tomēr tās nedrīkst pārsniegt 10 J/kg. " Nav paredzēts lietošanai kopā ar AED.

Saderīgi modeļiem

Philips:	HeartStart XLT HeartStart XL+ HeartStart XL HeartStart Intrepid MRX
Physio Control:	LifePak-12 LifePak-15 LifePak-20/20e
Zoll Medical:	R-Series X-Series M-Series E-Series Propaq MD

Manuāliem defibrilatoriem:

Manuālos defibrilatorus var izmantot uzraudzībai, sirds ritma mērīšanai, kardioversijai un defibrilācijai. Defibrilācijai elektrodu spilventiņi paredzēti lietošanai pacientiem, kas cieš no sirds un plaušu darbības apstāšanās un ir:

- Bezsamaņā,
- Spontāni neelpo
- Bez asinsrites (bez pulsa).

Spilventiņi ir vienreizlietojami un paredzēti lietošanai kopā ar manuālu ārējo defibrilatoru uzraudzībai un defibrilācijas enerģijas pievadīšanai pacientam. Spilventiņus lieto pacientiem svarā zem 10 kg jeb 22 mārciņām.

NEATLIECIET TERAPIJAS UZSĀKŠANU, JA NEESAT PĀRLIECINĀTS PAR PRECĪZU VECUMU VAI SVARU.

Lietošanas norādījumi

1. Izņemiet elektrodus no maisiņa.
2. Pārliecinieties, ka āda ir tīra un sausa.
3. Noņemiet elektrodu aizsargplēvi.
4. Stingri uzlieciet elektrodus uz pacienta ādas.
5. Savienojiet elektrodus ar defibrilatoru.
6. Pievienojiet EKG novadījumus tikai darbam pieprasījuma režīmā.
7. Uzlieciet jaunu elektrodu komplektu pēc:
   24 stundām uz ādas vai 50 defibrilācijas šokiem.

Brīdinājumi

- Nelietot, ja vadošā polimēru līme ir izkaltusi vai bojāta.
- Nepareiza elektrodu lietošana var izraisīt pacienta apdegumus.
- Nelietot, ja elektrodi ir bojāti.
- Nav saderīgi ar visiem modeļiem. Pārbaudīt saderību pirms lietošanas.
- Nelietot magnētiskās rezonanses (MRI) aparatūras tuvumā.
- Izvairieties no pieskaršanās pacientam vai citiem vadošiem materiāliem pirms defibrilācijas un tās laikā, lai izvairīties no nejauša šoka.
- Pārliecinieties, ka elektrodi neatrodas tuvu citiem elektrodiem vai metāla detaļām, kas saskaras ar pacientu.
- Elektrodus pēc uzlikšanas nedrīkst pārvietot.
- Pārbaudiet savienotāju pirms lietošanas, nelietojiet, ja tas ir bojāts.
- Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

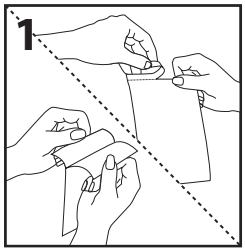
Uzmanību

- Neatvērt iepakojumu ātrāk nekā tieši pirms elektrodu lietošanas.
- Elektrodi var izkalst, ja tos izņem no iepakojuma, saskarē ar gaisu.
- Ja elektrodi pacientam pienācīgi nepielīp, izmantojiet jaunu pāri.
- Neklājiet uz ādas līdzekļus, kas atstāj nogulsnes.
- Nelieciet elektrodus uz bojātas vai kairinātas ādas.
- Nespiediet, nelokiet un neglabājiet iepakojumu zem smagiem priekšmetiem.
- Sirds ritma uzraudzībai vajadzīgi citi novadījumi un elektrodi.
- Līmējošās putas var viegli kairināt ādu.
- Elektrodu novietojuma diagrammas ir tikai ieteikums. Sekojiet slimnīcas protokolam.
- Ritma mērīšana, defibrilācija vai kardioversija var izraisīt ādas apsārtumu.

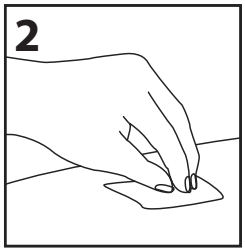
Par visiem svarīgiem negadījumiem, kas notikuši saistībā ar defibrilatora elektrodiem, jāziņo ražotājam un tās valsts kompetentajai iestādei, kurā reģistrēts lietotājs un/vai pacients.

HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

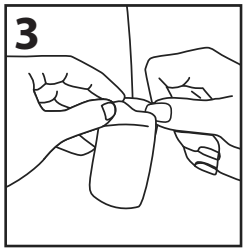
Daugiafunkcės defibriliatoriaus pagalvėlės
Suderinamos su vienfaziais arba dvifaziais defibriliatoriais
Defibriliacija • Kardioversija • Stimuliavimas • EKG stebėjimas



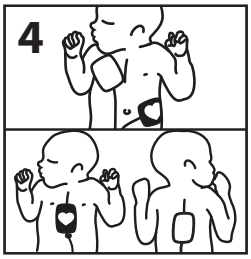
1. Išimkite elektrodus iš pakuotės.



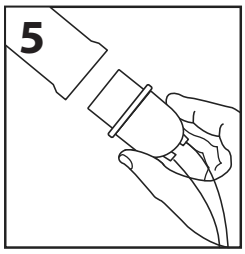
2. Pasirūpinkite, kad odos vieta būtų švari ir sausa.



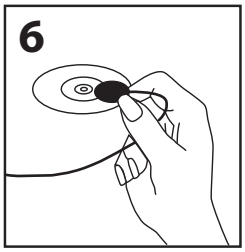
3. Nuimkite apsauginę plėvelę nuo elektrodų.



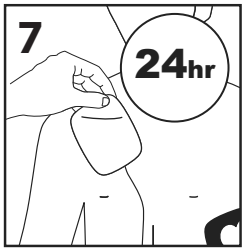
4. Stipriai priklijuokite elektrodus ant paciento odos.



5. Prijunkite elektrodus prie defibriliatoriaus.



6. Prijunkite EKG laidus norint stimuliuoti pagal poreikį.



7. Užklijuokite naujus elektrodus po: 24 valandų arba 50 defibriliacijos šokų.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

RANKINIS DEFIBRILIATORIUS



≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J



NENAUDOTI SU AED

Neatidėliokite terapijos taikymo, jei nežinote amžiaus ar svorio. Pagalvėlių padėtis priklauso nuo paciento svorio. Vadovaukitės padėčių vaizdiniais.

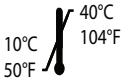
Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Leidimo data: 08/06/25






Not made with natural rubber latex



Rx ONLY
UK CA
CE

LT LIETUVIŲ K.

Pediatrijos defibriliatoriaus elektrodai

Naudojimo indikacijos (Tik pagal receptą)

„HeartSync“ kūdikių/pediatrijos radiopralaidūs daugiafunkciniai elektrodai yra skirti naudoti išoriniam širdies stimuliavimui, defibriliacijai ir stebėjimui kaip nesterili vienkartinė priemonė, skirta naudoti tik vienam pacientui. Elektrodai užtikrina laidžią sąsają tarp defibriliatoriaus ir (arba) išorinio transkutaninio (neinvazinio) širdies stimuliatoriaus ir paciento odos. Elektrodas skirtas naudoti vaikams, kurių svoris yra mažesnis nei 10 kg. Kai pacientui reikia defibriliacijos, kardioverzijos ar išorinio stimuliavimo, šie elektrodai bus pritvirtinti prie paciento ir prijungti prie prietaiso. Šis prietaisas skirtas naudoti su defibriliatoriais rankiniu režimu, kurie gali sumažinti energiją iki mažiau nei 100 J. Laikykitės konkrečios vietos protokolų, susijusių su paciento svoriu ir energijos tiekimu. Remiantis Amerikos širdies asociacijos (AHA) gairėmis, „defibriliacijai pagrįsta naudoti pradinę 2–4 J/kg monofazinės arba bifazinės energijos dozę. Esant refrakterinei VF, gali būti tikslinga padidinti defibriliacijos dozę iki 4 J/kg. Kitiems energijos lygiams gali būti tikslinga 4 J/kg dozė, taip pat galima apsvarstyti ir didesnius energijos lygius, tačiau neviršijančius 10 J/kg.“ Nėra skirti naudoti su automatiniu išoriniu defibriliatorium (AED).

Suderinami modeliai

Philips:	HeartStart XLT HeartStart XL+ HeartStart XL HeartStart Intrepid MRX
Physio Control:	LifePak-12 LifePak-15 LifePak-20/20e
Zoll Medical:	R-Series X-Series M-Series E-Series Propaq MD

Rankiniams defibriliatoriams:

Rankiniai defibriliatoriai naudojami stebėjimui, stimuliavimui, kardioversijai ir defibriliacijai. Naudojant defibriliacijai, šios elektrodų pagalvėlės yra skirtos pacientams, kuriems sustojo širdies ir plaučių veikla ir kurie yra:

- Be sąmonės,
- Nekvėpuoja savaime
- Neturi pulso.

Pagalvėlės yra vienkartinio naudojimo ir skirtos naudoti kartu su rankiniu išoriniu defibriliatoriumi, kad būtų galima stebėti ir tiekti defibriliacijos energiją pacientui. Pagalvėlės naudojamos pacientams, sveriantiems daugiau nei 22 svarus (10 kg).
NEATIDĖLIOKITE TERAPIJOS TAIKYMO, JEI NEŽINOTE TIKSLAUS AMŽIAUS AR SVORIO.

Naudojimo instrukcijos

1. Išimkite elektrodus iš pakuotės.
2. Pasirūpinkite, kad odos vieta būtų švari ir sausa.
3. Nuimkite apsauginę plėvelę nuo elektrodų.
4. Stipriai priklijuokite elektrodus ant paciento odos.
5. Prijunkite elektrodus prie defibriliatoriaus.
6. Prijunkite EKG laidus norint stimuliuoti pagal poreikį.
7. Užklijuokite naujus elektrodus po:
   24 valandų arba 50 defibriliacijos šokų.

Įspėjimai

- Nenaudokite, jei laidaus polimero gelis yra išdžiūvęs arba pažeistas.
- Netinkamas elektrodų naudojimas gali nudeginti pacientą.
- Nenaudokite, jei elektrodai pažeisti.
- Nesuderinami su visais modeliais. Prieš naudojimą patikrinkite suderinamumą.
- Nenaudokite esant magnetinio rezonanso vaizdavimo (MRT) prietaisams.
- Prieš defibriliaciją ir (arba) jos metu nelieskite paciento ar kitos laidžiosios medžiagos, kad išvengtumėte šoko.
- Laikykite elektrodus atokiau nuo kitų elektrodų ar metalinių dalių, kurios liečiasi su pacientu.
- Priklijavus elektrodus, negalima keisti jų padėties.
- Prieš naudojimą patikrinkite jungtį, nenaudokite, jei pažeista.
- Nenaudokite, jei pasibaigė galiojimo terminas.

Atsargiai

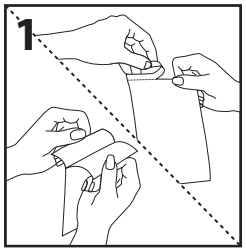
- Atidarykite pakuotę tik prieš pat elektrodų naudojimą.
- Atidarius pakuotę elektrodai gali išdžiūti dėl oro.
- Jei elektrodai neprisitvirtina prie paciento tinkamai, klijuokite naujus.
- Ant odos paviršiaus netepkite jokios medžiagos, nes gali likti liekanų.
- Negalima dėti elektrodų ant sužeistos arba pažeistos odos.
- Negrūskite, nelankstykite ir nelaikykite pakuotės po sunkiais objektais.
- Stimuliavimo stebėjimui reikalingi atskiri laidai ir elektrodai .
- Lipnios pūtos gali šiek tiek sudirginti odą.
- Elektrodų padėčių vaizdiniai yra tik rekomendacinio pobūdžio. Laikykitės ligoninės protokolo.
- Stimuliavimas, kardioversija ir defibriliacija gali sukelti odos paraudimą.

Apie bet kokį rimtą incidentą, susijusį su defibriliatoriaus elektrodais, reikia pranešti gamintojui ir valstybės, kurioje yra įsikūręs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

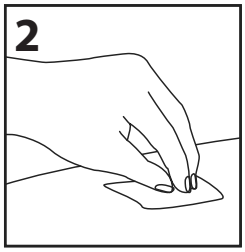
HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

Multifunksjonelle defibrilleringsputer

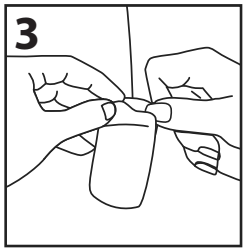
Monofasisk eller bifasisk kompatibel
Defibrillering • Elektrokonvertering • Pacing • EKG-overvåking



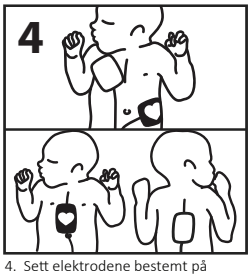
1. Fjern elektrodene fra posen.



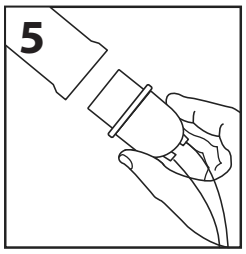
2. Sørg for at hudområdet er rent og tørt.



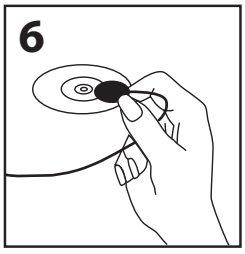
3. Fjern elektrodene fra utløserinnlegget.



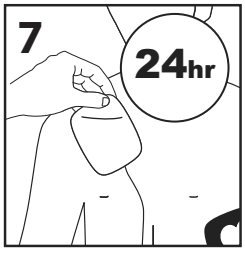
4. Sett elektrodene bestemt på pasientens hud.



5. Koble elektrodene til defibrillatoren.



6. EKG-kabler skal bare kobles til for demand-pacing



7. Sett på et nytt sett med elektroder etter: 24 timer på huden eller 50 defibrillasjonsstøt.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

MANUELL DEFIBRILLATOR

≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J

IKKE HJERTESTARTER

Ikke utsett behandlingen selv om du er usikker på alder eller vekt. Putenes plassering varierer etter pasientens størrelse. Se plasseringsdiagram.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Rev Date: 08/06/25

Not made with natural rubber latex

10°C 50°F 40°C 104°F

Rx ONLY

NB NORSK

Pediatriske defibrillatorelektroder

Bruksanvisning (kun reseptbelagt bruk)

Radiotransparente multifunksjonselektroder fra HeartSync for spedbarn/barn er indisert for bruk i ekstern pacing, defibrillering og overvåkingsapplikasjoner som en ikke-steril engangsenhet kun for bruk på én pasient. Elektrodene danner det ledende grensesnittet mellom defibrillatoren og/eller den eksterne transkutane (ikke-invasive) hjertepacemakeren og pasientens hud. Elektroden er beregnet for bruk på pediatriske pasienter som veier mindre enn 10 kg. Når en pasient trenger defibrillering, gjenoppretting av hjertets normale rytme eller ekstern pacing, vil disse elektrodene bli påført pasienten og koblet til instrumentet. Denne enheten er beregnet for bruk med defibrillatorer i manuell modus, som er i stand til å begrense energi til under 100 joule. Følg spesifikke protokoller angående pasientens vekt og energitilførsel. I samsvar med retningslinjene fra American Heart Association (AHA) er det "rimelig å bruke en startdose på 2–4 J/kg monofasisk eller bifasisk energi til defibrillering. Ved refraktær ventrikelfelt kan det være rimelig å øke defibrilleringsdosen til 4 J/kg. For påfølgende energinivåer kan en dose på 4 J/kg være rimelig, og høyere energinivåer kan vurderes, men ikke over 10 J/kg." Ikke beregnet for bruk med hjertestarter.

Compatible Manual Defibrillation Models:	
Philips:	HeartStart XLT HeartStart XL+ HeartStart XL HeartStart Intrepid MRX
Physio Control:	LifePak-12 LifePak-15 LifePak-20/20e
Zoll Medical:	R-Series X-Series M-Series E-Series Propaq MD

For manuelle defibrillatorer:

Manuelle defibrillatorer kan brukes for overvåking, pacing, elektrokonvertering og defibrillering. Når disse brukes til defibrilliner, skal elektrodeputer brukes til behandling av pasienter med hjertestans som er:

- bevisstløse,
- ikke puster spontant
- mangler sirkulasjon (uten puls).

Putene er til engangsbruk og skal brukes sammen med en ekstern manuell defibrillator for å overvåke og sende defibrilleringsenergi til pasienten. Putene skal brukes på pasienter som veier mindre enn 10 kg (eller 22 pund).

IKKE UTSETT BEHANDLINGEN SELV OM DU ER USIKKER PÅ NØYAKTIG ALDER ELLER VEKT.

Bruksanvisning

1. Fjern elektrodene fra posen.
2. Sørg for at hudområdet er rent og tørt.
3. Fjern elektrodene fra utløserinnlegget.
4. Sett elektrodene bestemt på pasientens hud.
5. Koble elektrodene til defibrillatoren.
6. EKG-kabler skal bare kobles til for demand-pacing.
7. Sett på et nytt sett med elektroder etter:
   24 timer på huden eller 50 defibrillasjonsstøt.

Advarsler

- Skal ikke brukes hvis ledende polymergel er tørket eller skadet.
- Feilbruk av elektroder kan føre til brannskader på pasienten.
- Skal ikke brukes hvis elektrodene er skadet.
- Ikke kompatibel med alle modeller. Kompatibiliteten skal kontrolleres før bruk.
- Skal ikke brukes i nærheten av magnetisk resonansavbildning (MR).
- Unngå å berøre pasienten eller annet ledende materiale før/under defibrillering, for å unngå utilsiktet støt.
- Hold elektrodene fri for andre elektroder eller metalldeler som er i kontakt med pasienten.
- Elektroder skal ikke reposisjoneres etter at de er satt på.
- Kontroller kontakten før bruk, den må ikke brukes hvis den er skadet.
- Skal ikke brukes etter utløpsdatoen.

Forsiktighetsregler

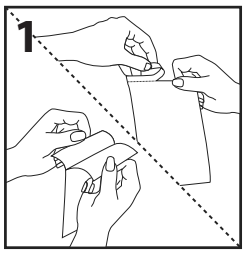
- Emballasjen må ikke åpnes inntil umiddelbart før elektrodene skal brukes.
- Elektroder kan tørke ut hvis de tas ut av emballasjen og utsettes for luft.
- Hvis elektrodene ikke fester seg ordentlig til pasienten, må et nytt par settes på.
- Ikke påfør stoffer på hudoverflaten som vil etterlate rester.
- Ikke sett elektroder på ødelagt eller skadet hud.
- Unngå å klemme, brette eller oppbevare pakken under tunge gjenstander.
- Ved pacing kreves separate ledninger og elektroder for overvåking.
- Klebeskummet kan være mildt irriterende for huden.
- Diagrammer for elektrodeplassering skal bare brukes som forslag. Følg sykehusets protokoll.
- Pacing, defibrillering og elektrokonvertering kan medføre rødhet i huden.

Eventuelle alvorlige hendelser som forekommer i forbindelse med defibrillatoren skal rapporteres til produsenten og ansvarlige myndigheter i staten der brukeren og/eller pasienten er etablert.

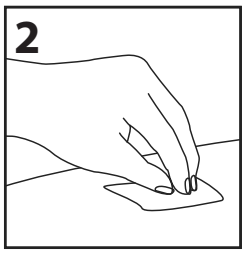
HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

Wielofunkcyjne elektrody defibrylacyjne

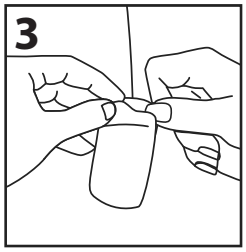
Kompatybilne z defibrylatorami jedno- lub dwufazowymi
Defibrylacja • Kardiowersja • Stymulacja • Monitorowanie EKG



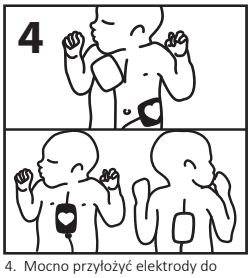
1. Wyjąć elektrody z opakowania.



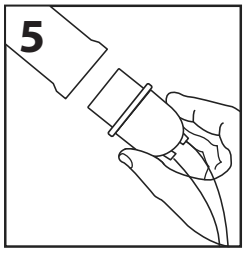
2. Upewnić się, że miejsce na skórze, gdzie będą umieszczone jest czyste i suche.



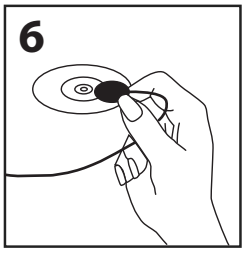
3. Wyjąć elektrody z warstwy zabezpieczającej.



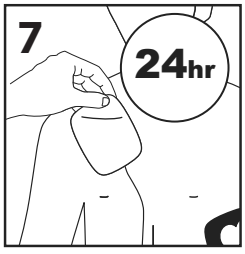
4. Mocno przyłożyć elektrody do skóry pacjenta.



5. Podłączyć elektrody do defibrylatora.



6. Podłączyć przewody EKG tylko w przypadku stymulacji na żądanie.



7. Założyć nowy zestaw elektrod: po tym gdy łącznie spędziły 24 godziny na skórze lub 50 użyciach defibrylacyjnych.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

DEFIBRYLATOR RĘCZNY



≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J



NIE STOSOWAĆ Z AED

W sytuacji, gdy nie można zweryfikować wieku/wagi, nie należy zwlekać z użyciem wyrobu. Umiejscowienie elektrod zależy od wzrostu pacjenta. Patrz schemat rozmieszczenia.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Data wer.: 08/06/25

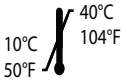






Not made with natural rubber latex















PL POLSKI

Elektrody defibrylacyjne dla dzieci

Wskazania do stosowania (wyrób tylko na receptę)

Nieradiocieniujące elektrody wielofunkcyjne HeartSync dla niemowląt/dzieci są przeznaczone do stosowania do zewnętrznej stymulacji, defibrylacji i monitorowania jako niesterylne, jednorazowe wyroby do użytku wyłącznie u jednego pacjenta. Elektrody zapewniają interfejs przewodzący pomiędzy defibrylatorem i/lub zewnętrznym przezskórnym (nieinwazyjnym) stymulatorem serca a skórą pacjenta. Elektroda jest przeznaczona do stosowania u pacjentów pediatrycznych o masie ciała poniżej 10 kg. Jeśli pacjent wymaga defibrylacji, kardiowersji lub stymulacji zewnętrznej, elektrody te są zakładane na ciało pacjenta i podłączane do urządzenia. Wyroby te są przeznaczone do stosowania z defibrylatorami w trybie ręcznym z możliwością zmniejszenia energii do poziomu poniżej 100 dżuli. Należy przestrzegać obowiązujących w placówce protokołów dotyczących masy ciała pacjenta i dostarczania energii. Zgodnie z wytycznymi Amerykańskiego Towarzystwa Kardiologicznego (AHA) „rozsądne jest zastosowanie do defibrylacji początkowej dawki energii jednofazowej lub dwufazowej wynoszącej 2–4 J/kg. W przypadku opornego migotania komór uzasadnione może być zwiększenie dawki defibrylacyjnej do 4 J/kg. W przypadku kolejnych poziomów energii uzasadniona może być dawka 4 J/kg; można również rozważyć wyższe, ale nieprzekraczające 10 J/kg, poziomy energii. ” Produkt nie jest przeznaczony do stosowania z defibrylatorem AED.

Kompatybilne modele

Philips:	HeartStart XLT HeartStart XL+ HeartStart XL HeartStart Intrepid MRX
Physio Control:	LifePak-12 LifePak-15 LifePak-20/20e
Zoll Medical:	R-Series X-Series M-Series E-Series Propaq MD

W przypadku defibrylatorów ręcznych:

Defibrylatory ręczne mogą być używane do monitorowania, stymulacji, kardiowersji, a także defibrylacji. W przypadku użycia do defibrylacji, elektrody te są przeznaczone do leczenia pacjentów z zatrzymaniem krążenia i oddechu, którzy:

- są nieprzytomni,
- nie oddychają samodzielnie,
- doświadczyli zatrzymania krążenia (nie mają pulsu).

Elektrody są przeznaczone do jednorazowego użytku w połączeniu z ręcznym, zewnętrznym defibrylatorem w celu monitorowania i dostarczania energii do defibrylacji pacjenta. Elektrody są stosowane u pacjentów o masie ciała poniżej 10 kg lub 22 funtów.

W SYTUACJI, GDY NIE MOŻNA ZWERYFIKOWAĆ WIEKU/WAGI, NIE NALEŻY ZWLEKAĆ Z UŻYCIEM WYROBU.

Instrukcja stosowania

1. Wyjąć elektrody z opakowania.
2. Upewnić się, że miejsce na skórze, gdzie będą umieszczone jest czyste i suche.
3. Wyjąć elektrody z warstwy zabezpieczającej.
4. Mocno przyłożyć elektrody do skóry pacjenta.
5. Podłączyć elektrody do defibrylatora.
6. Podłączyć przewody EKG tylko w przypadku stymulacji na żądanie.
7. Założyć nowy zestaw elektrod:
   po tym gdy łącznie spędziły 24 godziny na skórze lub 50 użyciach defibrylacyjnych.

Ostrzeżenia

- Nie używać, jeśli przewodzący żel polimerowy jest wysuszony lub uszkodzony.
- Niewłaściwe użycie elektrod może spowodować poparzenia ciała pacjenta.
- Nie używać, jeśli elektrody są uszkodzone.
- Wyrób nie jest kompatybilny ze wszystkimi modelami. Przed jego użyciem należy sprawdzić jego kompatybilność.
- Nie używać w obecności urządzeń do obrazowania metodą rezonansu magnetycznego (RM).
- Należy unikać dotykania pacjenta lub innych przewodzących materiałów przed/w trakcie defibrylacji, aby uniknąć przypadkowego wstrząsu.
- Trzymać elektrody z dala od innych elektrod lub metalowych części mających kontakt z pacjentem.
- Po ich założeniu nie należy zmieniać położenia elektrod.
- Przed użyciem sprawdzić złącze, jeśli jest uszkodzone, nie należy używać wyrobu.
- Nie używać wyrobu, jeśli minął jego termin ważności.

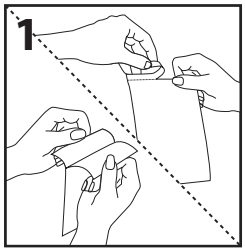
Środki ostrożności

- Nie otwierać opakowania wcześniej niż bezpośrednio przed użyciem elektrod.
- Elektrody mogą wyschnąć po wyjęciu z opakowania i wystawieniu na działanie powietrza.
- Jeśli elektrody nie przylegają prawidłowo do pacjenta, należy założyć nową parę elektrod.
- Nie nakładać na powierzchnię skóry żadnych substancji, które pozostawiają po sobie pozostałości.
- Nie przykładać elektrod na pękniętą lub uszkodzoną skórę.
- Nie należy zgniatać, składać ani przechowywać opakowania pod ciężkimi przedmiotami.
- Stymulacja serca wymaga oddzielnych przewodów i elektrod do monitorowania.
- Pianka samoprzylepna może lekko podrażniać skórę.
- Schematy rozmieszczenia elektrod są jedynie sugestią. Należy postępować zgodnie z protokołem szpitala.
- Stymulacja, defibrylacja lub kardiowersja mogą powodować zaczerwienienie skóry.

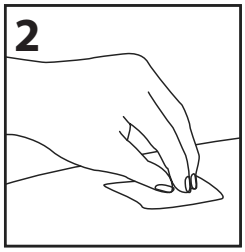
Każdy poważny incydent związany z elektrodami defibrylatora należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa, w którym znajduje się użytkownik i/lub pacjent.

HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

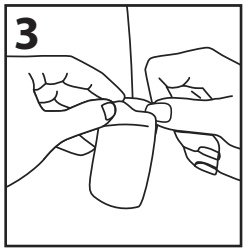
Elétrodos de Desfibrilação Multifuncional
Compatibilidade Monofásica ou Bifásica
Desfibrilação • Cardioversão • Estimulação • Controlo ECG



1. Remova os elétrodos da bolsa.



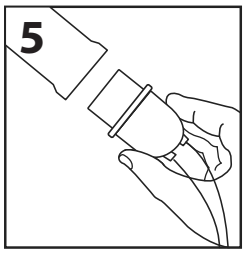
2. Certifique-se de que a área cutânea está limpa e seca.



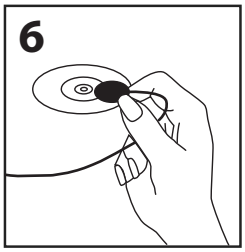
3. Remova os elétrodos do poliéster siliconizado.



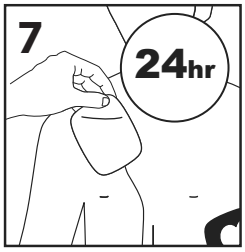
4. Aplique os elétrodos com firmeza na pele do paciente



5. Ligue os elétrodos ao desfibrilador.



6. Conecte as variações de ECG apenas para a estimulação exigida



7. Aplique um novo conjunto de elétrodos após: 24 horas na pele ou 50 choques de desfibrilação.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

DESFIBRILADOR MANUAL

≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J

AED
NÃO AED

Não atrase o tratamento se não tiver a certeza da idade ou peso. A colocação dos elétrodos depende do tamanho do paciente. Consulte o diagrama de colocação.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Data de Rev: 08/06/25

LATEX
Not made with natural rubber latex

NON STERILE

10°C 50°F
40°C 104°F

Rx ONLY

UK CA

CE

PT PORTUGUÊS

Elétrodos Desfibrilhadores Pediátricos

Instruções de Utilização (Apenas conforme prescrição)

Os Elétrodos Multifuncionais Radiotranslúcidos HeartSync Infantis/Pediátricos são indicados para utilização em aplicações de estimulação externa, desfibrilhação e monitorização como dispositivo descartável não estéril, para utilização num único doente. Os elétrodos proporcionam a interface condutiva entre o desfibrilhador e/ou o pacemaker cardíaco (não-invasivo) externo transcutâneo e a pele do doente. O elétrodo destina-se a ser utilizado em doentes pediátricos com peso inferior a 10 kg. Quando um doente necessita de desfibrilhação, cardioversão ou estimulação externa, estes elétrodos são aplicados ao doente e ligados ao instrumento. Este dispositivo destina-se a ser utilizado com desfibrilhadores em modo manual, capazes de reduzir a energia para menos de 100 joules. Siga os protocolos específicos do local relativamente ao peso do doente e ao fornecimento de energia. De acordo com as diretrizes da American Heart Association (AHA), "É razoável utilizar uma dose inicial de 2-4 J/kg de energia monofásica ou bifásica para desfibrilhação. Para FV refratária, pode ser razoável aumentar a dose de desfibrilação para 4 J/kg. Para os níveis de energia subsequentes, uma dose de 4 J/kg pode ser razoável, e níveis de energia mais altos podem ser considerados, embora não devam exceder 10 J/kg." Não se destina a utilização em AED.

Modelo Compatível		
Philips:	HeartStart XLT	
	HeartStart XL+	
	HeartStart XL	
	HeartStart Intrepid	
	MRX	
Physio Control:	LifePak-12	
	LifePak-15	
	LifePak-20/20e	
Zoll Medical:	R-Series	X-Series
	M-Series	E-Series
	Propaq MD	

Para Desfibriladores Manuais:

Os desfibriladores manuais podem ser utilizados para o controlo, estimulação, cardioversão, bem como para a desfibrilação. Quando utilizado para a desfibrilação, estes elétrodos destinam-se ao tratamento de pacientes em paragem cardiorrespiratória que:

- Estejam inconscientes,
- Não respirem espontaneamente
- Sem circulação (sem pulsações).

As almofadas são de utilização única e destinam-se a ser utilizadas em conjunto com um desfibrilhador externo manual para monitorizar e fornecer energia de desfibrilhação ao doente. As almofadas são utilizadas em doentes com menos de 10 kg ou 22 libras.
NÃO ATRASE O TRATAMENTO SE NÃO TIVER A CERTEZA DA IDADE E PESO CERTOS.

Instruções de Utilização

1. Remova os elétrodos da bolsa.
2. Certifique-se de que a área cutânea está limpa e seca.
3. Remova os elétrodos do poliéster siliconizado.
4. Aplique os elétrodos com firmeza na pele do paciente.
5. Ligue os elétrodos ao desfibrilador.
6. Conecte as variações de ECG apenas para a estimulação exigida.
7. Aplique um novo conjunto de elétrodos após:
   24 horas na pele ou 50 choques de desfibrilação.

Avisos

- Não use se o gel de polímero condutor estiver seco ou danificado.
- A má utilização dos elétrodos pode levar a queimaduras no paciente.
- Não use se os elétrodos estiverem danificados.
- Não é compatível com todos os modelos. Verifique a compatibilidade antes de utilizar.
- Não utilize na presença de dispositivos de ressonância magnética (RM).
- Evite tocar no paciente ou noutros materiais condutores antes/durante a desfibrilação para evitar choques acidentais.
- Mantenha os elétrodos longe de outros elétrodos ou de peças de metal em contacto com o paciente.
- Os elétrodos não devem ser reposicionados após a aplicação.
- Verifique o conector antes da utilização, não utilize se estiver danificado.
- Não utilizar depois do prazo de validade.

Precauções

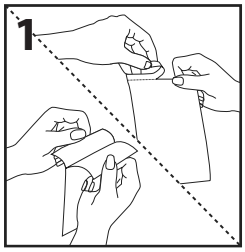
- Não abra a embalagem até à utilização imediata dos elétrodos.
- Os elétrodos poderão secar quando removidos da embalagem e expostos ao ar.
- Se os elétrodos não aderirem apropriadamente ao paciente, aplique um novo par.
- Não aplique qualquer substância na superfície da pele que deixe resíduos.
- Não aplique elétrodos em pele gretada ou danificada.
- Não esmague, dobre nem armazene a embalagem debaixo de objetos pesados.
- A estimulação exige variações separadas e elétrodos para o controlo.
- A espuma adesiva pode ser ligeiramente irritante para a pele.
- Os diagramas de colocação dos elétrodos servem apenas como sugestão. Siga o protocolo hospitalar.
- A estimulação, desfibrilação ou cardioversão podem causar vermelhidão na pele.

Qualquer incidente sério que ocorra, relacionado com a utilização dos elétrodos neutros, deverá ser reportado ao fabricante e à autoridade pública competente do país do utilizador e/ou do paciente.

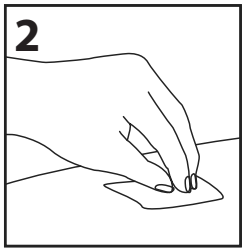
HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

Multifunkčné defibrilačné podložky

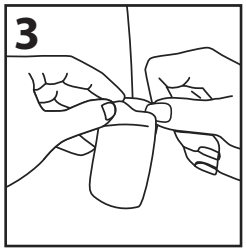
Kompatibilné s monofázovou alebo bifázovou defibriláciou
Defibrilácia • kardioverzia • kardiostimulácia • monitorovanie EKG



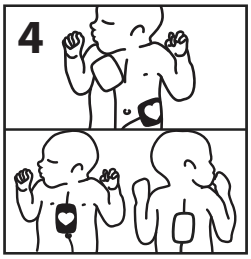
1. Vyberte elektródy z vrecka.



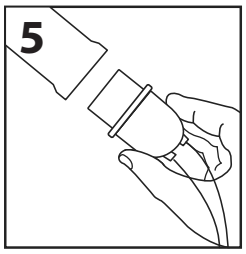
2. Uistite sa, že miesto na koži je čisté a suché.



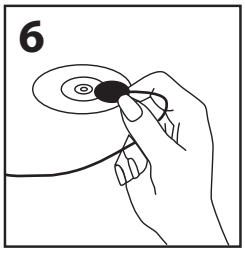
3. Odoberte elektródy z odnímateľnej vložky.



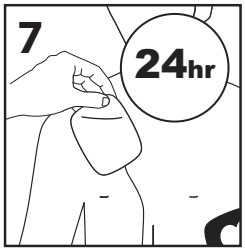
4. Pevne priložte elektródy na kožu pacienta.



5. Pripojte elektródy k defibrilátoru.



6. EKG elektródy pripojte len v prípade vyžiadanej kardiostimulácie.



7. Aplikácia novej súpravy elektród: po 24 hodinách na koži alebo po 50 defibrilačných výbojoch.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

MANUÁLNY DEFIBRILÁTOR

≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J

ŽIADNY AED

Liečbu neodkladajte, ani keby ste si neboli istý vekom alebo hmotnosťou. Umiestnenie podložiek sa líši v závislosti od veľkosti pacienta. Pozrite si schému umiestnenia.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Dátum revízie: 08/06/25

Not made with natural rubber latex

10°C 50°F 40°C 104°F

Rx ONLY

SK SLOVENSKY

Elektródy defibrilátora pre deti

Indikácie na použitie (len na lekársky predpis)

Multifunkčné rádiopriepustné elektródy HeartSync pre dojčatá a deti sú určené na použitie pri externej stimulácii, defibrilácii a monitorovaní ako nesterilné jednorazové zariadenie určené výhradne na použitie u jedného pacienta.

Elektródy zabezpečujú vodivé rozhranie medzi defibrilátorom a/alebo externým transkutánnym (neinvazívnym) kardiostimulátorom a pokožkou pacienta. Elektróda je určená na použitie u pediatrických pacientov s hmotnosťou menej ako 10 kg. Ak pacient vyžaduje defibriláciu, kardioverziu alebo externú stimuláciu, tieto elektródy sa pripoja k pacientovi a k prístroju. Toto zariadenie je určené na použitie s defibrilátormi v manuálnom režime, ktoré sú schopné znížiť energiu pod 100 joulov. Dodržiavajte protokoly špecifické pre dané pracovisko týkajúce sa hmotnosti pacienta a dodávania energie. V súlade s usmerneniami Americkej kardiologickej asociácie (AHA) „je rozumné použiť na defibriláciu počiatočnú dávku 2–4 J/kg monofázickej alebo bifázickej energie. V prípade refraktérnej VF môže byť rozumné zvýšiť defibrilačnú dávku na 4 J/kg. Pre nasledujúce úrovne energie môže byť primeraná dávka 4 J/kg a možno zvážiť aj vyššie úrovne energie, ktoré však nesmú prekročiť 10 J/kg. Nie je určené na použitie s AED.

Kompatibilný model

Philips:	HeartStart XLT HeartStart XL+ HeartStart XL HeartStart Intrepid MRX
Physio Control:	LifePak-12 LifePak-15 LifePak-20/20e
Zoll Medical:	R-Series X-Series M-Series E-Series Propaq MD

Pre manuálne defibrilátory:

Manuálne defibrilátory sa môžu používať na monitorovanie, stimuláciu, kardioverziu aj defibriláciu. Pri použití na defibriláciu sú tieto elektródové podložky určené na ošetrenie pacientov so zástavou srdca a dýchania, ktorí:

- sú v bezvedomí,
- nedýchajú spontánne,
- majú zástavu krvného obehu (nemajú pulz).

Podložky sú na jedno použitie a sú určené na použitie v spojení s externým defibrilátorom na monitorovanie a dodávanie defibrilačnej energie pacientovi. Podložky sa používajú u pacientov s hmotnosťou vyššou ako 10 kg alebo 22 libier.

LIEČBU NEODKLADAJTE, ANI KEBY STE SI NEBOLI ISTÝ PRESNÝM VEKOM ALEBO HMOTNOSŤOU.

Návod na použitie

1. Vyberte elektródy z vrecka.
2. Uistite sa, že miesto na koži je čisté a suché.
3. Odoberte elektródy z odnímateľnej vložky.
4. Pevne priložte elektródy na kožu pacienta.
5. Pripojte elektródy k defibrilátoru.
6. EKG elektródy pripojte len v prípade vyžiadanej kardiostimulácie.
7. Aplikácia novej súpravy elektród:
   po 24 hodinách na koži alebo po 50 defibrilačných výbojoch.

Výstraha

- Nepoužívajte, ak je vodivý polymérový gél suchý alebo poškodený.
- Nesprávne používanie elektród môže spôsobiť popáleniny pacienta.
- Ak sú elektródy poškodené, nepoužívajte ich.
- Nie sú kompatibilné so všetkými modelmi. Pred použitím overte kompatibilitu.
- Nepoužívajte v prítomnosti zariadení na zobrazovanie magnetickou rezonanciou (MRI).
- Pred/počas defibrilácie sa nedotýkajte pacienta ani iného vodivého materiálu, aby ste predišli náhodnému šoku.
- Držte elektródy mimo dosahu iných elektród alebo kovových častí, ktoré sú v kontakte s pacientom.
- Elektródy by sa po aplikácii nemali premiestňovať.
- Pred použitím skontrolujte konektor. Ak je poškodený, nepoužívajte ho.
- Nepoužívajte, ak uplynul dátum spotreby.

Upozornenia

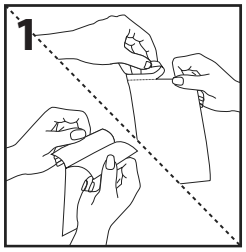
- Balenie otvorte až bezprostredne pred použitím elektród.
- Elektródy môžu po vybratí z obalu a vystavení vzduchu vyschnúť.
- Ak elektródy nepriľnú k pacientovi správne, použite nový pár.
- Nenanášajte na povrch kože žiadne látky, ktoré zanechávajú zvyšky.
- Neaplikujte elektródy na porušenú alebo poškodenú kožu.
- Balenie nestláčajte, neohýbajte ani nepokladajte pod ťažké predmety.
- Na kardiostimuláciu sú potrebné samostatné elektródy a elektródy na monitorovanie.
- Priľnavá pena môže mierne podráždiť kožu.
- Schémy umiestnenia elektród slúžia len ako návrh. Postupujte podľa nemocničného protokolu.
- Kardiostimulácia, defibrilácia alebo kardioverzia môžu spôsobiť začervenanie kože.

Akýkoľvek vážny incident, ktorý nastal v súvislosti s elektródami pre defibrilátor, by mal byť nahlásený výrobcovi a príslušnému úradu štátu, v ktorom má používateľ a/alebo pacient bydlisko.

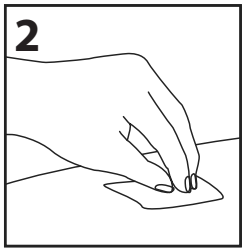
HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

Večnamenske blazinice za defibrilacijo

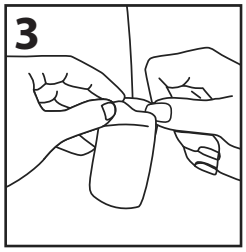
Kompatibilne z enofazno ali dvofazno tehnologijo
Defibrilacija • Kardioverzija • Merjenje srčnega utripa • EKG spremljanje



1. Odstranite elektrode iz vrečke.



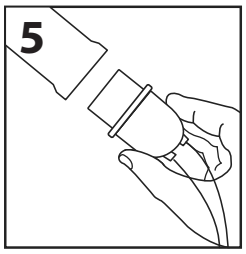
2. Prepričajte se, da je mesto na koži čisto in suho.



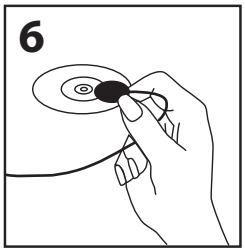
3. Odstranite elektrode iz odstranljive zaščitne folije.



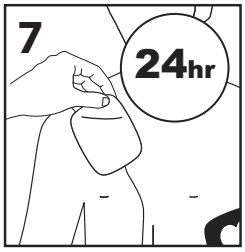
4. Elektrode trdno pritrdite na bolnikovo kožo.



5. Priključite elektrode na defibrilator.



6. Priključite EKG odvode samo za merjenje srčnega utripa na zahtevo.



7. Namestite nov komplet elektrod po: 24 urah na koži ali 50 sunkih defibrilatorja.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

ROČNI DEFIBRILATOR



≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J



BREZ AED-ja

Ne odlašajte zdravljenja, če niste prepričani o starosti ali teži. Postavitev blazinic se razlikuje glede na velikost bolnika. Glejte diagram postavitve.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Datum Rev: 08/06/25



SL SLOVENŠČINA

Elektrode za pediatrični defibrilator

Indikacije za uporabo (samo na recept)

Radiotranslucentne večfunkcijske elektrode za dojenčke/pediatrične centre HeartSync so indicirane za uporabo pri zunanjem spodbujanju, defibrilaciji in spremljanju kot nesterilni pripomoček, namenjen samo za uporabo na enem pacientu. Elektrode zagotavljajo prevodni vmesnik med defibrilatorjem in/ali zunanjim transkutanim (neinvazivnim) srčnim spodbujevalnikom in bolnikovo kožo. Elektroda je primerna za uporabo pri pediatričnih bolnikih, katerih telesna teža znaša manj kot 10 kg. Ko bolnik potrebuje defibrilacijo, kardioverzijo ali zunanji spodbujevalnik, se te elektrode namestijo na bolnika in priključijo na pripomoček. Ta pripomoček je namenjen uporabi z defibrilatorji v ročnem načinu, ki lahko zmanjšajo energijo na manj kot 100 joulov. Upoštevajte postopke za težo bolnika in dovajanje energije, ki so določeni za posamezno lokacijo. V skladu s smernicami Ameriškega združenja za srce (AHA) »je za defibrilacijo primerno uporabiti začetno dozo 2–4 J/kg monofazne ali dvofazne energije. Pri refraktorni fibrilaciji je morda primerno povečati dozo defibrilacije na 4 J/kg. Za nadaljnje ravni energije je lahko primerna doza 4 J/kg, lahko pa se upoštevajo tudi višje ravni energije, vendar ne smejo preseči 10 J/kg. « Ni namenjen za uporabo z AED.

Združljivi modeli		
Philips:	HeartStart XLT HeartStart XL+ HeartStart XL HeartStart Intrepid MRX	
Physio Control:	LifePak-12 LifePak-15 LifePak-20/20e	
Zoll Medical:	R-Series M-Series Propaq MD	X-Series E-Series

Za ročne defibrilatorje:

Ročni defibrilatorji se lahko uporabljajo za spremljanje, merjenje srčnega utripa, kardioverzijo kot tudi defibrilacijo. Ko se uporabljajo za defibrilacijo, so te elektrodne blazinice namenjene za zdravljenje bolnikov s srčno-pljučnim zastojem, ki:

- so nezavestni,
- ne dihajo samostojno,
- nimajo cirkulacije krvi (brez pulza).

Blazinice so za enkratno uporabo in so namenjene uporabi v povezavi z zunanjim ročnim defibrilatorjem za spremljanje in dovajanje defibrilacijske energije bolniku. Blazinice se uporabljajo pri bolnikih, lažjih od 10 kg ali 22 funtov.
NE ODLAŠAJTE Z ZDRAVLJENJEM, ČE NISTE PREPRIČANI O TOČNI STAROSTI ALI TEŽI.

Navodila za uporabo

1. Odstranite elektrode iz vrečke.
2. Prepričajte se, da je mesto na koži čisto in suho.
3. Odstranite elektrode iz odstranljive zaščitne folije.
4. Elektrode trdno pritrdite na bolnikovo kožo.
5. Priključite elektrode na defibrilator.
6. Priključite EKG odvode samo za merjenje srčnega utripa na zahtevo.
7. Namestite nov komplet elektrod po:
   24 urah na koži ali 50 sunkih defibrilatorja.

Opozorila

- Ne uporabljajte, če je prevodni polimerni gel posušen ali poškodovan.
- Napačna uporaba elektrod lahko povzroči opekline pri bolnikih.
- Ne uporabljajte, če so elektrode poškodovane.
- Ni združljivo z vsemi modeli. Pred uporabo preverite združljivost.
- Ne uporabljajte v prisotnosti naprav za slikanje z magnetno resonanco (MRI).
- Izogibajte se dotikanju bolnika ali drugega prevodnega materiala pred/med defibrilacijo, da preprečite nenamerni šok.
- Elektrode držite stran od drugih elektrod ali kovinskih delov, ki so v stiku z bolnikom.
- Elektrod po uporabi ne smete ponovno nameščati.
- Pred uporabo preverite priključek, če je poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Ne uporabljajte, če je potekel rok uporabe.

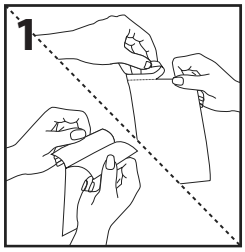
Previdnostni ukrepi

- Embalažo odprite šele tik preden boste uporabili elektrode.
- Elektrode se lahko posušijo, če so odstranjene iz embalaže in izpostavljene zraku.
- Če se elektrode ne prilepijo pravilno na bolnika, namestite nov par.
- Na površino kože ne nanašajte nobene snovi, ki bi pustila sledi.
- Elektrod ne nameščajte na razpokano ali poškodovano kožo.
- Ne mečkajte, upogibajte ali shranite embalaže pod težkim predmeti.
- Za merjenje srčnega utripa so potrebni ločeni odvodi in elektrode za spremljanje.
- Lepilna pena lahko rahlo draži kožo.
- Diagrami postavitve elektrod so samo predlog. Sledite bolnišničnemu protokolu.
- Merjenje srčnega utripa, defibrilacija ali kardioverzija lahko povzročijo pordelost kože.

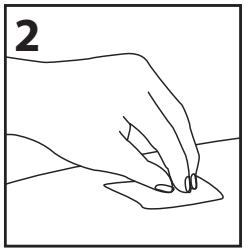
Vsak resen incident, ki se je zgodil v zvezi z elektrodami defibrilatorja, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu države, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik sedež.

HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

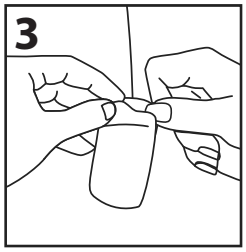
Almohadillas de desfibrilación multifuncionales
Compatibles con desfibrilador monofásico o bifásico
Desfibrilación • Cardioversión • Estimulación • Monitorización mediante ECG



1. Extraiga los electrodos de la bolsa.



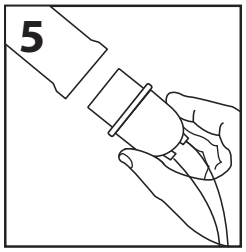
2. Asegúrese de que la zona de la piel esté limpia y seca.



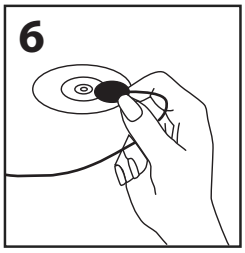
3. Retire los electrodos del revestimiento antiadherente.



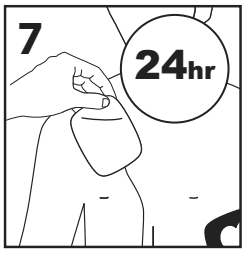
4. Coloque los electrodos firmemente sobre la piel del paciente.



5. Conecte los electrodos al desfibrilador.



6. Conecte los cables de ECG solo para estimulación a demanda.



7. Coloque un nuevo juego de electrodos después de 24 horas sobre la piel o 50 descargas de desfibrilación.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

DESFIBRILADOR MANUAL



≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J



No usar con AED.

No retrase el tratamiento si no está seguro de la edad o el peso. La colocación de las almohadillas varía en función del tamaño del paciente. Consulte el diagrama de colocación.

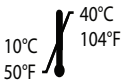
Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Fecha de rev.: 08/06/25






Not made with natural rubber latex



Rx ONLY
UK CA
CE

ES ESPAÑOL

Electrodos de desfibrilador pediátrico

Indicaciones de uso (solo con receta)

Los electrodos multifunción radiotranslúcidos infantiles/pediátricos HeartSync son indicados para ser usados en aplicaciones de monitoreo, desfibrilación y estimulación cardíaca externa como un artefacto descartable y no estéril para ser usado solamente en un solo paciente. Los electrodos proveen la interfaz conductiva entre el desfibrilador y/o el marcapasos cardíaco transcutáneo externo (no invasivo) y la piel del paciente. El electrodo está pensado para ser usado en pacientes pediátricos cuyo peso sea menor a los 10 kg. Cuando un paciente requiere desfibrilación, cardioversión o estimulación externa, estos electrodos se aplicarán al paciente y luego serán conectados al instrumento. Este aparato está pensado para ser usado con desfibriladores en modo manual que tengan la capacidad de reducir energía por debajo de los 100 joules. Siga los protocolos específicos del sitio en lo que respecta a peso del paciente y administración de energía. Según las guías de uso de la Asociación Estadounidense del Corazón (AHA, por sus siglas en inglés), «es razonable usar una dosis inicial de 2-4 J/kg de energía monofásica o bifásica para la desfibrilación. En los casos de fibrilación ventricular refractaria, quizás sea razonable incrementar la dosis de desfibrilación a 4 J/kg. Para los niveles de energía subsiguientes, una dosis de 4 J/kg puede ser razonable, y se pueden considerar mayores niveles de energía siempre que no excedan los 10 J/kg. ” No están pensadas para ser usadas con desfibriladores automáticos externos (AED, por sus siglas en inglés).

Modelos compatibles

Philips:	HeartStart XLT HeartStart XL+ HeartStart XL HeartStart Intrepid MRX
Physio Control:	LifePak-12 LifePak-15 LifePak-20/20e
Zoll Medical:	R-Series X-Series M-Series E-Series Propaq MD

Para desfibriladores manuales:

Los desfibriladores manuales pueden usarse para monitorización, estimulación, cardioversión y desfibrilación. Cuando se utilizan en un proceso de desfibrilación, estos electrodos sirven para el tratamiento de pacientes en paro cardiopulmonar que:

- están inconscientes,
- no presentan respiración espontánea,
- no presentan circulación (sin pulso).

Las almohadillas son de un solo uso y están indicadas para su uso con un desfibrilador manual externo para monitorizar y administrar energía de desfibrilación al paciente. Las almohadillas se usan en pacientes que pesan menos de 10 kg o 22 libras.

NO RETRASE EL TRATAMIENTO SI NO ESTÁ SEGURO DE LA EDAD O EL PESO EXACTOS.

Instrucciones de uso

1. Extraiga los electrodos de la bolsa.
2. Asegúrese de que la zona de la piel esté limpia y seca.
3. Retire los electrodos del revestimiento antiadherente.
4. Coloque los electrodos firmemente sobre la piel del paciente.
5. Conecte los electrodos al desfibrilador.
6. Conecte los cables de ECG solo para estimulación a demanda.
7. Coloque un nuevo juego de electrodos después de 24 horas sobre la piel o 50 descargas de desfibrilación.

Advertencias

- No utilizar si el gel polímero conductor está seco o dañado.
- Un uso incorrecto de los electrodos puede provocar quemaduras al paciente.
- No utilizar si los electrodos están dañados.
- No compatible con todos los modelos. Compruebe si es compatible antes de usarlo.
- No utilizar cerca de aparatos de imágenes por resonancia magnética (IRM).
- Procure no tocar al paciente u otro material conductor antes/durante la desfibrilación para evitar descargas accidentales.
- Mantenga los electrodos alejados de otros electrodos o piezas metálicas en contacto con el paciente.
- No recoloque los electrodos tras aplicarlos.
- Revisar el conector antes de utilizarlo. No usar si está dañado.
- No utilizar después de la fecha de caducidad.

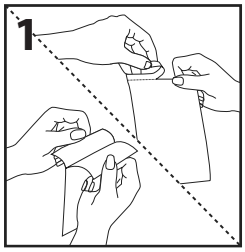
Precauciones

- No abrir el envase hasta inmediatamente antes de utilizar los electrodos.
- Los electrodos pueden secarse si se sacan del envase y se exponen al aire.
- Si los electrodos no se adhieren correctamente al paciente, coloque un par nuevo.
- No aplicar sobre la superficie de la piel ninguna sustancia que pueda dejar residuos
- No colocar los electrodos sobre piel rasgada o dañada.
- No aplastar, doblar ni guardar el envase debajo de objetos pesados.
- La estimulación requiere usar cables y electrodos separados para la monitorización.
- La espuma adhesiva puede irritar ligeramente la piel.
- Los diagramas de colocación de electrodos son solo orientativos. Siga el protocolo del hospital.
- La estimulación, la desfibrilación o la cardioversión pueden causar enrojecimiento de la piel.

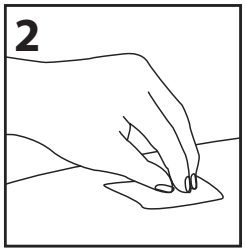
Se deberá informar al fabricante y la autoridad competente del estado en que esté establecido el usuario o paciente acerca de cualquier incidente de gravedad que haya ocurrido en relación con los electrodos de desfibrilación.

HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

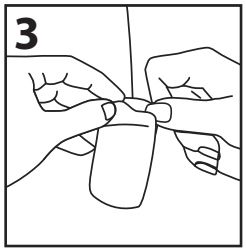
Multifunktionella defibrilleringselektroder
Monofasiskt och bifasiskt kompatibla
Defibrillering • Elkonvertering • Pacing • EKG-övervakning



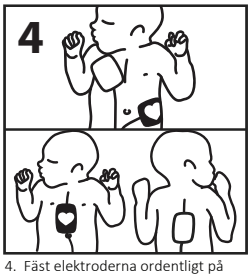
1. Ta elektroderna ur påsen.



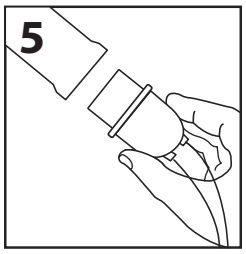
2. Se till att området på huden är rent och torrt.



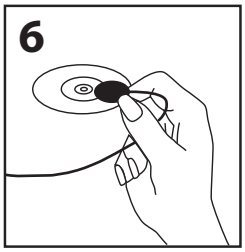
3. Avlägsna elektroderna från skyddspappret.



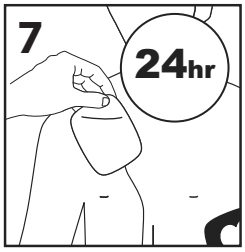
4. Fäst elektroderna ordentligt på patientens hud.



5. Anslut elektroderna till defibrillatorn.



6. Anslut EKG-avledningar för demand-läge endast.



7. Byt ut elektroderna efter: 24 timmar på huden eller 50 defibrillerande stötar.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

MANUELL DEFIBRILLATOR



≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J



INGEN AED

Dröj inte med behandling om du är osäker på ålder eller vikt. Placeringen av elektroderna varierar beroende på patientens storlek. Se bildanvisningarna.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Reviderad: 08/06/25

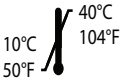






Not made with natural rubber latex









Rx ONLY

UK CA

CE

SV SVENSKA

Defibrillatorelektroder för barn

Bruksanvisning (endast på läkares ordination)

HeartSyncs genomlysningsbara flerfunktionselektroder för spädbarn/barn är indikerade för användning vid extern pacemakerstimulering, definrillering och övervakning. De är icke-sterila engångsprodukter för enpatientsbruk. Elektroderna ger det ledande gränssnittet mellan defibrillatorn och/eller den externa (icke-invasiva) transkutana pacemakern och patientens hud. Elektroderna är avsedda att användas på barnpatienter vars vikt är lägre än 10 kg. När en patient behöver defibrillering, kardioversion eller extern pacemakerstimulering appliceras dessa elektroder på patienten och ansluts till instrumentet. Denna enhet är avsedd att användas med defibrillatorer i manuellt läge som har kapacitet att säkna energin under 100 joule. Följ platsspecifika protokoll gällande patientvikt och energitillförsel. I enlighet med riktlinjerna från American Heart Association (AHA) "Det är rimligt att använda en initial dos på 2–4 J/kg monofasisk eller bifasisk energi för defibrillering. Vid refraktärt VF kan det vara rimligt att öka defibrilleringsdosen till 4 J/kg. För påföljande energinivåer kan en dos på 4 J/kg vara rimlig och högre nivåer kan övervägas men dock aldrig högre än 10 J/kg. " Ej avsedd för AED-användning.

Kompatibla modeller

Philips:	HeartStart XLT HeartStart XL+ HeartStart XL HeartStart Intrepid MRX
Physio Control:	LifePak-12 LifePak-15 LifePak-20/20e
Zoll Medical:	R-Series X-Series M-Series E-Series Propaq MD

För manuella defibrillatorer:

Elektroderna kan användas med manuella defibrillatorer för övervakning, pacing och elkonvertering så väl som defibrillering. När elektrodplattorna används för defibrillering är de till för behandla patienter med hjärtstillestånd som är

- medvetslösa
- utan spontan andning
- utan blodcirkulation (utan puls).

Elektroderna är för engångsbruk och avsedda att användas tillsammans med en manuell extern defibrillator för att övervaka och leverera defibrillerande ström till patienten. Elektroderna är till för patienter under 10 kg eller 22 pund.

DRÖJ INTE MED BEHANDLING OM DU ÄR OSÄKER PÅ EXAKT ÅLDER ELLER VIKT.

Bruksanvisning

1. Ta elektroderna ur påsen.
2. Se till att området på huden är rent och torrt.
3. Avlägsna elektroderna från skyddspappret.
4. Fäst elektroderna ordentligt på patientens hud.
5. Anslut elektroderna till defibrillatorn.
6. Anslut EKG-avledningar för demand-läge endast.
7. Byt ut elektroderna efter:
   24 timmar på huden eller 50 defibrillerande stötar.

Varningar

- Använd inte om den konduktiva polymergelen har torkat eller skadats.
- Felaktig användning av elektroderna kan orsaka brännskador på patienten.
- Använd inte om elektroderna är skadade.
- Inte kompatibel med alla modeller. Kontrollera kompatibiliteten innan användning.
- Använd inte i närheten av MR-kameror (magnetisk resonanstomografi).
- Undvik att röra patienten eller andra konduktiva material innan/under defibrilleringen för att undvika oavsiktliga stötar.
- Se till att elektroderna inte kommer i kontakt med andra elektroder eller metalldelar som är i kontakt med patienten.
- Elektroderna ska inte placeras om efter att de har fästs.
- Kontrollera kontakten innan användning. Använd inte om den är skadad.
- Använd inte om utgångsdatumet har passerat.

Försiktighet

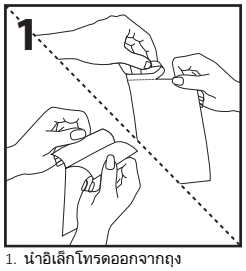
- Öppna inte förpackningen förrän precis innan elektroderna ska användas.
- Elektroderna kan torka ut när de öppnats och kommer i kontakt med luften.
- Byt ut elektroderna om de inte fäster ordentligt på patienten.
- Applicera inga ämnen på huden som lämnar rester.
- Fäst inte elektroderna på hud med sår eller skadad hud.
- Förpackningen får inte tryckas, vikas eller förvaras under tunga föremål.
- Pacing kräver separata avledningar och elektroder för övervakning.
- Skumplastens häftämne kan vara lätt irriterande för huden.
- Elektrodernas bildanvisningar är endast förslag. Följ sjukhusets riktlinjer.
- Pacing, defibrillering och elkonvertering kan orsaka rodnad på huden.

Allvarliga incidenter som har inträffat i samband med defibrilleringselektroderna ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i regionen där användaren och/eller patienten har sin hemvist.

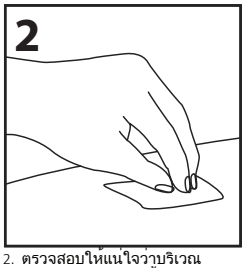
HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

แผ่นกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าแบบมัลติฟังก์ชัน
เข้ากันได้กับ Monophasic หรือ Biphasic

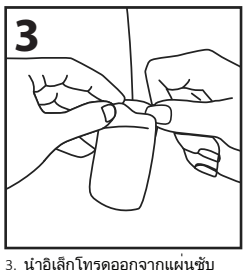
การกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า • การกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าแบบสัมพันธ์ • การเว้นจังหวะ • การตรวจติดตามคลื่นไฟฟ้าหัวใจ (ECG)



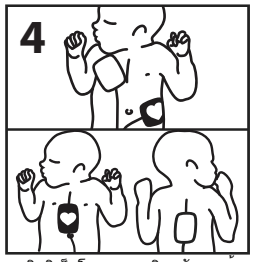
1. นำอิเล็กโทรดออกจากถุง



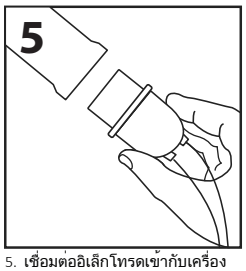
2. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าบริเวณผิวหนังสะอาดและแห้ง



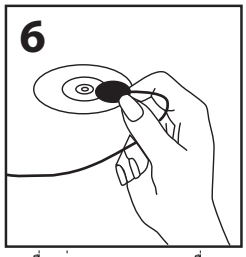
3. นำอิเล็กโทรดออกจากแผ่นซับ



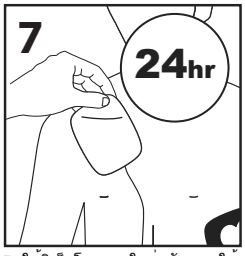
4. ติดอิเล็กโทรดลงบนผิวหนังของผู้ป่วยให้แน่น



5. เชื่อมต่ออิเล็กโทรดเข้ากับเครื่องกระตุกหัวใจ



6. เชื่อมต่อขาของการตรวจคลื่นไฟฟ้าหัวใจ (ECG) สำหรับจังหวะที่ต้องการเท่านั้น



7. ใช้อิเล็กโทรดชุดใหม่หลังจาก: ใช้งานบนผิวหนังไปแล้ว 24 ชั่วโมง หรือมีการกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า 50 ครั้ง

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

เครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าแบบใช้มือ



≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J

AED
ไม่ใช้ร่วมกับ **AED**

อย่ารีรอที่จะรักษาหากไม่แน่ใจเรื่องอายุหรือน้ำหนัก การวางตำแหน่งของแผ่นอิเล็กโทรดจะแตกต่างกันไปตามขนาดของผู้ป่วย โปรดดูแผนภาพการวางตำแหน่ง

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
วันที่ปรับปรุง: 08/06/25





Not made with natural rubber latex













TH ภาษาไทย

เครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าในเด็ก

ข้อบ่งใช้ (ใช้ตามใบสั่งแพทย์เท่านั้น)

อิเล็กโทรดเอนกประสงค์แบบโปร่งแสงต่อรังสีสำหรับทารก/เด็กของ HeartSync ได้รับการระบุให้ ใช้ในการกระตุกหัวใจภายนอก การกระตุกหัวใจ และการตรวจสอบสัญญาณชีพ โดยเป็นอุปกรณ์ ชนิดใช้ครั้งเดียวทิ้งที่ไม่ผ่านการฆ่าเชื้อ เพื่อใช้กับผู้ป่วยรายเดียวเท่านั้น โดยที่อิเล็กโทรดจะทำ หน้าที่เป็นสื่อกลางในการนำสัญญาณไฟฟ้าระหว่างเครื่องกระตุกหัวใจ และ/หรือ เครื่องกระตุก หัวใจภายนอก (แบบไม่สอดเข้าไปในร่างกาย) กับผิวหนังของผู้ป่วย อิเล็กโทรดประเภทนี้ได้รับการ ออกแบบมาเพื่อใช้กับผู้ป่วยเด็กที่มีน้ำหนักไม่เกิน 10 กก. เมื่อผู้ป่วยจำเป็นต้องได้รับการกระตุก หัวใจ ปรับจังหวะการเต้นของหัวใจ หรือกระตุกหัวใจจากภายนอก จะติดตั้งอิเล็กโทรดเหล่านี้ไว้บน ร่างกายของผู้ป่วย และเชื่อมต่อกับเครื่องมือแพทย์ อุปกรณ์นี้มีจุดประสงค์เพื่อใช้งานร่วมกับเครื่องกระตุกหัวใจที่ทำงานในโหมดแมนนวล ซึ่งสามารถลดพลังงานลงให้เหลือน้อยกว่า 100 จูลได้ โดยควรปฏิบัติตามแนวทางเฉพาะที่เกี่ยวข้องกับน้ำหนักของผู้ป่วย และการปล่อยพลังงานของ สถานพยาบาลแต่ละแห่ง ตามแนวทางของสมาคมโรคหัวใจแห่งสหรัฐอเมริกา (AHA) “การใช้ ปริมาณพลังงานเริ่มต้นในการกระตุกหัวใจที่ 2–4 จูล/กก. โดยใช้คลื่นไฟฟ้าแบบสองเฟสหรือ เฟสเดียว ถือเป็นการดำเนินการที่สมเหตุสมผล สำหรับในกรณีที่ภาวะหัวใจห้องล่างสั่นพริ้ว (VF) ที่ไม่ตอบสนองต่อการรักษา การเพิ่มปริมาณกำลังไฟในการกระตุกหัวใจเป็น 4 จูล/กก. อาจถือ เป็นการดำเนินการที่สมเหตุสมผล สำหรับระดับพลังงานในขั้นตอนถัดไปนั้น ปริมาณพลังงาน 4 จูล/กก.อาจถือว่าสมเหตุสมผล และอาจพิจารณาใช้ระดับพลังงานที่สูงขึ้นได้ แต่ไม่ควรเกิน 10 จูล/กก. ” ไม่ใช่อุปกรณ์ที่สามารถใช้ร่วมกับเครื่อง AED

เครื่อง	รุ่นที่เข้ากันได้	
Philips:	HeartStart XLT	
	HeartStart XL+	
	HeartStart XL	
	HeartStart Intrepid	
	MRX	
Physio Control:	LifePak-12	
	LifePak-15	
	LifePak-20/20e	
Zoll Medical:	R-Series	X-Series
	M-Series	E-Series
	Propaq MD	

สำหรับเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าแบบใช้มือ:
เครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าแบบใช้มือสามารถใช้กับการตรวจติดตาม การเว้นจังหวะ กระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าแบบสัมพันธ์ รวมถึงการกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า เมื่อใช้สำหรับการกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า แผ่นอิเล็กโทรดเหล่านี้มีไว้สำหรับรักษาผู้ป่วยที่หัวใจหยุดเต้น ซึ่งได้แก่:
- หมดสติ
- หายใจไม่คล่อง
- ไม่มีการไหลเวียนของโลหิต (ไม่มีชีพจร)

แผ่นอิเล็กโทรดเป็นแบบใช้ครั้งเดียวทิ้งและมีจุดประสงค์เพื่อใช้ร่วมกับเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าแบบแมนนวล เพื่อตรวจสอบและส่งพลังงานกระตุกหัวใจไปยังผู้ป่วย แผ่นอิเล็กโทรดใช้กับผู้ป่วย ที่มีน้ำหนักไม่เกิน 10 กก. หรือ 22 ปอนด์
อย่ารีรอที่จะรักษาหากคุณไม่แน่ใจในอายุหรือน้ำหนักที่แน่นอน

คำแนะนำสำหรับการใช้งาน
1. นำอิเล็กโทรดออกจากถุง
2. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าบริเวณผิวหนังสะอาดและแห้ง
3. นำอิเล็กโทรดออกจากแผ่นซับ
4. ติดอิเล็กโทรดลงบนผิวหนังของผู้ป่วยให้แน่น
5. เชื่อมต่ออิเล็กโทรดเข้ากับเครื่องกระตุกหัวใจ
6. เชื่อมต่อขาของการตรวจคลื่นไฟฟ้าหัวใจ (ECG) สำหรับจังหวะที่ต้องการเท่านั้น
7. ใช้อิเล็กโทรดชุดใหม่หลังจาก:
   ใช้งานบนผิวหนังไปแล้ว 24 ชั่วโมง หรือมีการกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า 50 ครั้ง

คำเตือน
- ห้ามใช้หากเจลโพลิเมอร์นำไฟฟ้าแห้งหรือเสียหาย
- การใช้อิเล็กโทรดอย่างผิดวิธีอาจทำให้ผู้ป่วยเกิดอาการไหม้ได้
- ห้ามใช้หากอิเล็กโทรดเสียหาย
- ไม่สามารถใช้ได้กับบางรุ่น ตรวจสอบความเข้ากันได้ของอุปกรณ์ก่อนใช้งาน
- ห้ามใช้ในที่ที่มีเครื่องตรวจคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (MRI)
- หลีกเลี่ยงการสัมผัสตัวผู้ป่วยหรือวัสดุนำไฟฟ้าอื่น ๆ ก่อน/ระหว่างการกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า เพื่อหลีกเลี่ยงการช็อกโดยไม่ตั้งใจ
- เก็บอิเล็กโทรดให้ห่างจากอิเล็กโทรดอื่น ๆ หรือชิ้นส่วนโลหะที่สัมผัสกับผู้ป่วย
- ไม่ควรเปลี่ยนตำแหน่งของอิเล็กโทรดหลังการใช้งาน
- ตรวจสอบขั้วต่อก่อนใช้งาน ห้ามใช้หากพบว่าชำรุด
- ห้ามใช้หากเลยวันหมดอายุแล้ว

ข้อควรระวัง
- อย่าเปิดบรรจุภัณฑ์จนกว่าจะมีการใช้งานอิเล็กโทรดในทันที
- อิเล็กโทรดอาจแห้งเมื่อนำออกจากบรรจุภัณฑ์และสัมผัสกับอากาศ
- หากอิเล็กโทรดไม่สามารถติดได้สนิทกับตัวผู้ป่วย ให้เปลี่ยนใช้คู่ใหม่
- ไม่ใช้สารใด ๆ ที่จะทิ้งสารตกค้างกับผิวหนัง
- อย่าใช้อิเล็กโทรดกับผิวหนังที่แตกหรือเสียหาย
- ห้ามให้มีการทับ พับ หรือเก็บบรรจุภัณฑ์ภายใต้วัตถุที่มีน้ำหนักมาก
- จังหวะการเต้นของชีพจรต้องใช้สิลีดและอิเล็กโทรดแยกต่างหากสำหรับการตรวจติดตาม
- กาวโฟมอาจทำให้ระคายเคืองต่อผิวหนังเล็กน้อย
- แผนภาพการวางตำแหน่งอิเล็กโทรดเป็นเพียงคำแนะนำเท่านั้น ปฏิบัติตามระเบียบการของโรงพยาบาล
- การเว้นจังหวะ การกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า หรือการใช้การกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าแบบสัมพันธ์อาจทำให้ผิวหนังแดงขึ้นได้

เหตุการณ์ร้ายแรงใด ๆ ที่เกิดขึ้นเกี่ยวกับอิเล็กโทรดของเครื่องกระตุกหัวใจ ควรรายงานต่อผู้ผลิตและหน่วยงานที่มีอำนาจของรัฐที่ผู้ใช้และ/หรือผู้ป่วยอยู่

HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

اللغة العربية AR

أقطاب جهاز إزالة الرجفان الكهربائية للأطفال

دواعي الاستعمال (يُستخدم مع الوصفة الطبية فقط)

تم تصميم أقطاب HeartSync متعددة الوظائف الإشعاعية الشفافة للرضّع/الأطفال لاستخدامها في استعمالات تنظيم ضربات القلب الخارجي، وإزالة الرجفان، والمراقبة، باعتبارها جهازًا غير معقّم، يُستخدم لمريض واحد فقط ومخصص للاستعمال لمرة واحدة. توفر هذه الأقطاب واجهة توصيل كهربائي بين جهاز إزالة الرجفان و/أو جهاز تنظيم ضربات القلب الخارجي عبر الجلد (غير الجراحي) وبين جلد المريض. وقد صُممت هذه الأقطاب للاستخدام على المرضى الأطفال الذين يقل وزنهم عن 10كجم. وعند الحاجة لإجراء إزالة الرجفان أو تقويم نظم القلب أو تنظيم ضربات القلب الخارجي، يتم توصيل هذه الأقطاب بالمريض وربطها بالجهاز المعني. وهذا الجهاز مصمم للاستخدام مع أجهزة إزالة الرجفان التي تعمل في الوضع اليدوي والقادرة على تقليل الطاقة إلى أقل من 100 جول. ويجب اتباع البروتوكولات المعتمدة في كل منشأة فيما يتعلق بوزن المريض والطاقة المستخدمة. ووفقًا لإرشادات جمعية القلب الأمريكية (AHA)، "يُعتبر من المعقول استخدام جرعة أولية تتراوح بين 2 إلى 4 جول/كجم من الطاقة الأحادية أو ثنائية الطور لإزالة الرجفان. وفي حال استمرار الرجفان البطيني المقاوم (VF)، قد يكون من المناسب رفع جرعة إزالة الرجفان إلى 4 جول/كجم. وأما بالنسبة لمستويات الطاقة اللاحقة، قد تكون جرعة 4 جول/كجم معقولة، وقد يُراعى استخدام جرعات أعلى، على ألا تزيد عن 10 جول/كجم." غير مخصص للاستخدام مع أجهزة إزالة الرجفان الخارجية الآلية (AED).

طراز أقطاب جهاز إزالة الرجفان الكهربائية المتوافق		
Philips:	HeartStart XLT HeartStart XL+ HeartStart XL HeartStart Intrepid MRX	
Physio Control:	LifePak-12 LifePak-15 LifePak-20/20e	
Zoll Medical:	R-Series M-Series Propaq MD	X-Series E-Series

بالنسبة لأجهزة إزالة الرجفان اليدوية:

يمكن استخدام أجهزة إزالة الرجفان اليدوية من أجل المراقبة، وتنظيم الإيقاع القلبي، وتقويم نظم القلب، وكذلك إزالة الرجفان. عند استخدامها في إزالة الرجفان، فإن ضمادات الأقطاب الكهربائية هذه مخصّصة لعلاج المرضى الذين يعانون من السكتة القلبية الرئوية وهم في الحالات التالية:

- فقدان الوعي.
- عدم التنفس بطريقة طبيعية
- بدون دورة دموية (بدون نبض).

تُستخدم الضمادات لمرة واحدة وينبغي استخدامها جنبًا إلى جنب مع جهاز إزالة الرجفان الخارجي لمراقبة طاقة إزالة الرجفان وتوصيلها إلى المريض. تُستخدم الضمادات للمرضى الذين تقل أوزانهم عن 10كجم أو 22 رطلاً.
احرص على عدم تأخير العلاج إذا لم تكن متأكدًا من العمر أو الوزن بالضبط.

تعليمات الاستخدام

1. قم بإزالة الأقطاب الكهربائية من الحقيبة.
2. تأكد من أن الموضع على الجلد نظيف وجاف.
3. قم بإزالة الأقطاب الكهربائية من بطانة الإطلاق.
4. ضَع الأقطاب الكهربائية مع تثبيتها على جلد المريض.
5. قم بتوصيل الأقطاب الكهربائية بجهاز إزالة الرجفان.
6. قم بتوصيل أسلاك تخطيط كهربية القلب لتنظيم الإيقاع القلبي فقط.
7. ضع مجموعة جديدة من الأقطاب الكهربائية بعد:
مرور 24 ساعة على الجلد أو حدوث 50 صدمة إزالة الرجفان.

تحذيرات

- لا تستخدمه إذا كان هلام البوليمر الموصل جافًا أو تالفًا.
- قد يؤدي سوء استخدام الأقطاب الكهربائية إلى إحداث حروق للمريض.
- لا تستخدمه في حالة تلف الأقطاب الكهربائية.
- غير متوافق مع جميع الطرازات، لذلك احرص على التحقق من التوافق قبل الاستخدام.
- لا تستخدمه في وجود أجهزة التصوير بالرنين المغناطيسي.
- تجنب لمس المريض أو أي مادة موصلة أخرى قبل/أثناء إزالة الرجفان لتجنب حدوث صدمة عرضية.
- حافظ على خلوّ الأقطاب الكهربائية من الأقطاب الكهربائية أو الأجزاء المعدنية الأخرى الملامسة للمريض.
- ينبغي عدم إعادة وضع الأقطاب الكهربائية بعد استعمالها.
- تحقق من الموصل قبل الاستخدام، ولا تستخدمه في حالة تلفه.
- لا تستخدمه إذا انقضى تاريخ انتهاء الصلاحية.

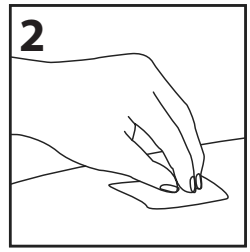
تنبيهات

- لا تفتح العبوة إلا قبل استخدام الأقطاب الكهربائية مباشرةً.
- قد تجف الأقطاب الكهربائية عند إزالتها من العبوة وتعريضها للهواء.
- إذا لم تلتصق الأقطاب الكهربائية بصورة صحيحة بالمريض، فاستخدم زوجًا جديدًا.
- لا تضع أي مادة على سطح الجلد تتسبب في تركِ بقايا.
- لا تضع الأقطاب الكهربائية على الجلد المشقوق أو المعطوب.
- تجنب سحق العبوة أو طيّها أو تخزينها تحت أشياء ثقيلة.
- يتطلب تنظيم الإيقاع القلبي أسلاكًا وأقطابًا كهربائية منفصلة للمراقبة.
- قد تكون الرغوة اللاصقة مصدر تهيج طفيف للجلد.
- لا تزيد مخططات وضع القطب الكهربائي عن كونها مجرد اقتراح، فاتبع بروتوكول المستشفى.
- قد يؤدي تنظيم الإيقاع القلبي أو إزالة الرجفان أو تقويم نظم القلب إلى احمرار الجلد.

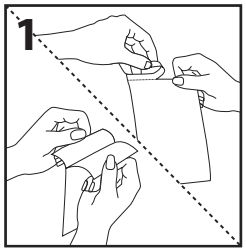
يجب إبلاغ الشركة المصنّعة والسلطة المختصة في الدولة التي يقيم فيها المستخدم و/أو المريض بأي حادث خطِر يقع في ما يتعلق بأقطاب جهاز إزالة الرجفان الكهربائية.

ضمادات إزالة الرجفان متعددة الاستخدامات

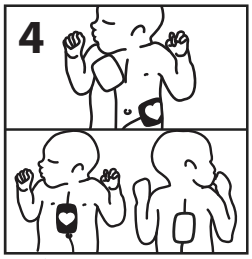
متوافق أحادي الطور أو ثنائي الطور
إزالة الرجفان • تقويم نظم القلب • تنظيم الإيقاع القلبي • مراقبة تخطيط كهربية القلب



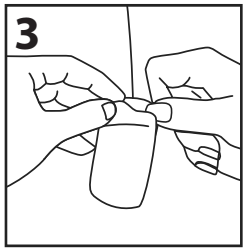
2. فف ي ظن دل ى ال جل د ال ى ال م وض ع ن أ د ك أ ت م د ج اف.



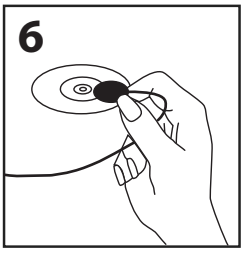
1. ق م ب ازال ة الأق اط ب ال ك ه رب ائ ي ة م ن ال ح ق ي ب ة.



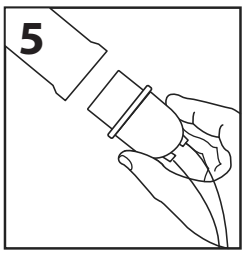
4. ض ع الأق اط ب ال ك ه رب ائ ي ة م ع ت ث ب ي ت ه ا ع ل ى ج ل د ال م ر ي ض.



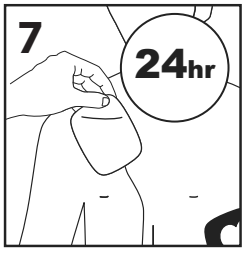
3. ق م ب ازال ة الأق اط ب ال ك ه رب ائ ي ة م ن ب ط ان ة الإط لاق.



6. ق م ب ت وص ي ل أس لاك ت خ ط ي ط ك ه رب ي ة ال ق ل ب ل ت ن ظ ي م الإي ق اع ال ق ل ب ي ف ق ط.



5. ق م ب ت وص ي ل الأق اط ب ال ك ه رب ائ ي ة ب ج ه از إزال ة الرجفان.



7. ض ع م ج م وع ة ج د ي د ة م ن الأق اط ب ال ك ه رب ائ ي ة ب ع د: م ر ور 24 س اع ة ع ل ى ج ل د أو ح دوث 50 ص دم ة إزال ة الرجفان.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

جهاز إزالة الرجفان اليدوي

≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J

AED

ع م م ادخ ت س ال ل ص ص خ م ري غ
AED. ز اه ج

احرص على عدم تأخير العلاج إذا لم تكن متأكدًا من العمر أو الوزن. يختلف وضع الضمادات حسب حجم المريض. يُرجى الرجوع إلى مخطط الوضع.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
ت ار ي خ م ر اج ع ة: 08/06/25

Not made with natural rubber latex

10°C 50°F
40°C 104°F

Rx ONLY